



ARES

UNION ROYALE NATIONALE DES OFFICIERS DE RÉSERVE DE BELGIQUE a.s.b.l.
KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING VAN DE RESERVEOFFICIEREN VAN BELGIË v.z.w.



Compétition nationale 2010
La Coupe du Roi remportée par l'équipe CRC 1

Nationale Competitie 2010
De Beker van de Koning behaald door de ploeg CRC 1

**DEFENSIE
LA DÉFENSE**



VOORRANG AAN VREDE
PRIORITÉ À LA PAIX

N° 140
P202095
4^e Trim 2010
Trimestriel - Driemaandelijks



URNOR - KNVRO

Adresses de correspondance - Correspondentieadressen

AA	KVO AALST	Cdt (R) E. WALRAEVENS Kasteelstraat 15 9500 GERAARDSBERGEN	Tel: 053/78.23.19 Tel: 0496/75.99.84 (GSM) Fax: E-mail: dbeeckman@telenet.be	
AN	KKRO ANTWERPEN	Lt Kol (R) P. HUIJGHEBAERT Kardinaal Mercierlei 75 2600 BERCHEM	Tel: 03/230.94.77 Tel: Fax: E-mail: p.huijghebaert@belgacom.net	
BX	CROR BRUXELLES KKRO BRUSSEL	Qu Prince ALBERT / Kw Prins ALBERT Rue des Petits Carmes 24 Bte 4 Karmelietenstraat 24 Bus 4 1000 BRUXELLES / BRUSSEL	Tél: 02/466.53.88 Tél: Fax: 02/466.53.88 E-mail: info@crorb.org	
CA	NVO CAVALERIE ANO CAVALERIE	Ere Lt Kol Y. VANDENBEMPT Blauwschuurbroek 1 3360 BIERBEEK	Tel: 016/20.66.19 Tel: 065/87.58.75 Tél: 0473/95.09.44 (GSM) E-mail: vandenbempt.y@telenet.be	
CH	CROR CHARLEROI	Cdt (R) G. CHARLIER Bois d'Airemont 18 6032 CHARLEROI	Tél: 071/51.76.34 Tél: 0475/54.89.14 (GSM) Fax: 071/51.76.34 E-mail: charlier_devos@skynet.be	
DE	KRO DENDERMONDE	Ere Lt Kol C. DE ROCKER Bosstraat 45 9160 LOKEREN	Tel: 09/348.77.25 Tel: 0475/79.56.65 (GSM) Fax: E-mail: chris.de.rocker@pandora.be	
DI	KRODI +	Ere Lt Kol v/h Vlw J. SPROCKEELS Schoonaerde 32 3290 DIEST	Tel: 013/31.23.22 Tel: 0474/57.33.81 (GSM) Fax: 013/32.26.35 E-mail: sprofab@belgacom.net	
FA	ASNORA FORCE AÉRIENNE NAVORO LUCHTMACHT	Cdt d'Avi (R) F. VAN DEN BOSSCHE Chaussée d'Alseberg 259 1420 BRAINE-L'ALLEUD	Tél: Tél: 0496/94.87.37 (GSM) Fax: E-mail: francisvandenbossche1@hotmail.com	
GE	KKRO GENT	Lt Kol (R) L. HUYGE Hofakkerstraat 55 9052 ZWIJNAARDE	Tel: 09/221.17.63 Tel: 0477/52.20.02 (GSM) Fax: E-mail:	www.kkrogent.com
KE	KNVRO KEMPEN	Ere Lt Kol M. NUYENS Reties Heike 14 2460 KASTERLEE	Tel: 014/72.30.24 Tel: 0476/99.71.96 (GSM) Fax: E-mail: marc.nuyens@telenet.be	users.telenet.be/knvrokempen
KO	KRO KORTRIJK	Lt (R) P. VANDERSTICHELE Bissegemstraat 60 8560 WEVELGEM	Tel: 056/41.14.48 Tel: Fax: 056/41.98.70 E-mail:	
LG	CRMR Prov LIÈGE	Qu Med Lt JONCKER Rue Saint Laurent 79 4000 LIÈGE	Tél: 04/220.84.93 Tél: 0475/45.51.93 (GSM) Fax: 04/220.84.95 E-mail: crmrlg@skynet.be	www.crmrlg.be
LI	VRO LIMBURG	Cdt (R) K. BLANCQUAERT p/a Prov Comdo Limburg Guffenslaan 26 3500 HASSELT	Tel: 011/45.74.28 Tel: 0494/68.37.46 (GSM) Fax: 011/45.74.19 E-mail: koenraad.blancquaert@mil.be	

KONINKLIJKE NATIONALE VERENIGING
VAN DE RESERVEOFFICIEREN
VAN BELGIË v.z.w.

Onder de Hoge Bescherming
van Z.M. de Koning



UNION ROYALE NATIONALE DES
OFFICIERS DE RÉSERVE DE
BELGIQUE a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage
de S.M. le Roi

Ares 140

SOMMAIRE - INHOUDSTAFEL

Mot du Président National de l'URNOR Woord van de Nationaal Voorzitter van KNVRO	4
Compétition Nationale Militaire des Cadres de Réserve belges 2010 Nationale Militaire Competitie van de Belgische Reservekaders 2010	
Présentation Voorstelling	7
Palmarès Palmares	13
Les points De punten	20
Les épreuves De proeven	22
CIOR Competition 2010	23
CIOR-CIOMR Summer Congress 2010	26
EU MOD Informal Summit Ghent 2010	31
Les dénominations et traditions suite à la restructuration Benamingen en tradities ten gevolge van de herstructurering	34
Nominations au grade supérieur Benoemingen in de hogere graad	37
Formation militaire de S.A.R. le prince Joachim Militaire opleiding van Z.K.H. prins Joachim	38

Le mot du Président National

Chers Collègues,

J'aimerais tout d'abord vous fournir quelques informations utiles à propos de la Réserve et de l'Armée belge, reçues lors des dernières réunions de coordination avec le Colonel Jean-Claude CARLIER (DNR).

Mise en œuvre de la réserve

1. *Tenant compte d'une part des restrictions budgétaires 2010, et d'autre part du plan de transformation, les TO ont été revus (consultation 09) et ramenés à des fonctions "essentiels pour l'Ops". Les nouveaux TO ont été étudiés avec HRO. Les EM/unités ont toutes reçu leur nouveau TO via une note DNR. Il s'agit là d'un premier document de référence.*
2. *Toutes les fonctions ont été traduites en directions professionnelles et en pôles de compétence.*
3. *Une autre tâche était de connaître le portfolio (profil de compétences) de chaque individu. Le "portfolio" du réserviste est un instrument de travail pour le gestionnaire de personnel. La création d'une base de données permettra à ce gestionnaire de personnel de connaître à tout moment et exactement les possibilités et intentions de chaque réserviste. Grâce à ces données, le gestionnaire pourra fournir une réponse à toute question posée par l'organisation à la recherche d'un réserviste avec un profil bien précis. Jusqu'à présent (ndlr: en Sep 10) un certain nombre de réservistes (env. 200) n'ont pas renvoyé le portfolio. Sans leur portfolio il ne sera plus possible de les gérer et toute demande de prestation sera refusée. Que ceux qui n'ont pas rempli leur portfolio en subissent les conséquences.*
4. *La réalisation de la deuxième phase (reclassement Pers) est en cours. Les documents de consultation ont été comparés d'une part avec les besoins des unités et les avis des commandants d'unités, et d'autre part avec les portfolios. Sans portfolio, pas de mise en place.*

Commentaire: toutes les mises en place devraient avoir eu lieu fin Déc 10. J'exhorte tous nos collègues à suivre personnellement l'évolution de leur dossier. Les services de DNR essayent de caser chaque Réserviste à la place souhaitée par lui. Mais le Réserviste doit collaborer. Et n'hésitez pas, en cas de problème ou de questions, à contacter les services de DNR (mais restez calme et poli...).

Het woord van de Nationaal Voorzitter

Beste collega's,

Eerst en vooral enkele nuttige inlichtingen m.b.t. de Reserve en het Belgische Leger, die ons tijdens de laatste coördinatievergaderingen met Kolonel Jean-Claude CARLIER (DNR) medegedeeld werden.

Inzet reserve

1. *Gezien de budgettaire beperkingen 2010 enerzijds en het transformatieplan anderzijds, werden de OT's herzien (consultaties 09) en terug gebracht naar "essentiële Ops-gerelateerde" functies. De staven/eenheden hebben elk hun nieuwe OT via nota DNR ontvangen. Alzo is er in eerste instantie een referentiedocument.*
2. *Alle functies zijn inmiddels vertaald in vakrichtingen (VR) en competentiepolen (CP).*
3. *Een tweede zaak bestond er in om het portfolio (competentieprofiel) van elk individu te kennen. Het "portfolio" van de reservist is een werkinstrument voor de personeelsbeheerder. De creatie van een database zal de personeelsbeheerder toelaten om op elk moment een juist beeld te krijgen van de mogelijkheden en intenties van elke reservist. Met behulp van deze gegevens zal de beheerder kunnen antwoorden op elke vraag vanuit de organisatie die op zoek is naar een reservist met een welbepaald profiel. Tot nu toe (opm. redac.: dat was in Sep 10) zijn er nog een aantal reservisten nalatig (200-tal). Zonder hun portfolio wordt het niet langer meer mogelijk om ze te beheren en zullen alle aanvragen tot prestaties worden geweigerd. Zij die hun portfolio nog niet hebben ingevuld zullen de gevolgen er van dragen.*
4. *De uitvoering van de tweede fase (herschikking Pers) is volop aan de gang. De raadplegingsdocumenten werden getoetst met de behoeften van de eenheden en de adviezen van de eenheidscommandanten enerzijds en het portfolio anderzijds. Zonder portfolio gebeuren er ook geen inplaatsstellingen.*

Commentaar: op einde Dec 10 zouden alle inplaatsstellingen moeten gebeurd zijn. Ik roep nochtans alle collega's op om persoonlijk de evolutie van hun dossier te volgen. De diensten van DNR doen alles om iedereen op de gewenste plaats te krijgen. Maar de Reservist moet ook meewerken. En indien probleem of vragen, neem gerust contact op met de diensten van DNR (maar blijf kalm en beleefd...).

Recrutement

Tout comme en 2010, et conformément aux restrictions budgétaires, le MOD a accepté pour 2011 la proposition de 53 places ouvertes. En 2011 le recrutement se fera uniquement d'après les règles de recrutement spécial (sur bases recrutement spécial et recrutement spécial latéral). Il ne sera pas créé de fonctions génériques, afin de donner plus de chance à ceux qui sont issus du pool de réserve et qui cherchent une autre fonction, un autre poste.

Commentaire: nous regrettons que l'on attende si longtemps avant de recruter effectivement en nombre suffisant. Notre nombre diminue à vue d'œil, mais nous ne voyons apparaître que peu de successeurs...

À partir du début 2011 les places disponibles dans les différentes unités pourraient à nouveau être trouvées sur le site mil.be. La situation actuelle permet de mettre autant que possible le Réserviste à la bonne place (pour lui et pour la Défense). Le système semble, en général, bien fonctionner. Toutefois, notre Armée belge est en mutation permanente (voir dans cet *ARES* les fusions d'unités annoncées), et les TO devront également être adaptés en permanence. De plus, du côté des Réservistes, il y a également des changements constants: nouveaux arrivants, départ en congé définitif, autres situations professionnelles. Donc, à adapter en permanence...

Un autre sujet: la Compétition Nationale 2010.

Nous pouvons assurément dire que ce fut une Compétition exceptionnelle. L'appui que nous a apporté le 2^{ème} Wing Tactique (2WTac) de Florennes a dépassé toutes nos espérances! Le Comd du 2WTac, le Colonel Aviateur BEM Luc GENNART, a participé à toutes les réunions préparatoires, et a veillé à ce que nous recevions tout l'appui demandé. Son personnel était en permanence à notre disposition. Et... les logements étaient luxueux et les repas particulièrement soignés...

Notre collègue, le Lt Col d'Avi (R) Jean-Pierre KEPPERS (G3 URNOR), avait, en tant que "Directeur de l'Exercice", concocté un programme particulièrement attractif. Il y avait de nombreuses épreuves très intéressantes, et celles présentées par le 2 WTac étaient une révélation pour beaucoup. Nous étions également très heureux de pouvoir enregistrer plus d'équipes que l'année passée. Nous avons reçu pour la première fois l'autorisation de DNR d'envoyer des invitations vers les unités.

Une nouveauté: quelques militaires de carrière ont également participé.

Rekrutering

Betreffende de rekrutering 2011 werd, net als voor 2010, overeenkomstig de budgettaire beperkingen, het voorstel van 53 vacatures door MOD aanvaard. Voor 2011 wordt er slechts gerekruteerd volgens de regels van de bijzondere werving (basis bijzondere werving en laterale bijzondere werving). Er worden geen generieke functies open gesteld om alzo maximaal de kansen te geven aan zij die vanuit de reservepool een andere functie of post ambiëren.

Commentaar: we vinden het jammer dat men zo lang wacht om effectief voldoende te rekruteren. Ons aantal daalt zienderogen, en we zien nog maar weinig opvolgers opdagen...

Vanaf begin 2011 zouden de beschikbare plaatsen bij de verschillende eenheden opnieuw op de website mil.be terug te vinden zijn. De huidige situatie maakt het mogelijk om zoveel mogelijk de Reservisten op de juiste plaats (voor hen en voor Defensie) te krijgen, en dat schijnt over het algemeen goed te lukken. Nochtans, is ons Belgisch Leger in permanente mutatie (zie verder in deze *ARES* de aangekondigde fusies van eenheden), en de OT's zullen ook permanent moeten aangepast worden. En natuurlijk, aan de kant van de Reservisten, verandert het beeld ook permanent: nieuwkomers, vertrek met definitief verlof, professioneel andere omstandigheden. Dus permanent op te volgen...

Een ander item: de Nationale Competitie 2010.

Ik durf gerust zeggen dat het een uitzonderlijke Competitie was. De steun die we van de 2^{de} Tactische Wing (2WTac) van Florennes kregen overschreed al onze verwachtingen! De Comd van de 2WTac, Kolonel Vlieger SBH Luc GENNART, nam deel aan al de voorbereidende vergaderingen en zorgde ervoor dat we alle steun kregen. Zijn personeel was steeds tot onze beschikking. En... we kregen luxueus logement en zeer verzorgde maaltijden...

Onze collega Lt Kol v/h Vlw (R) Jean-Pierre KEPPERS (G3 KNVRO), als "Directeur van de Oefening", had een zeer boeiend programma ineens gestoken. Er waren veel zeer interessante proeven, en deze opgemaakt door de 2WTac waren zeker een openbaring voor velen.

We waren ook heel gelukkig te mogen vaststellen dat we meer ploegen hadden dan in 2009. Voor het eerst hadden we van DNR de toestemming gekregen om de uitnodigingen ook naar de eenheden te sturen.

Een nieuwigheid: er namen ook enkele beroeps-militairen deel.



Le Lt Col d'Avi (R) Jean PLASSCHAERT, Président National URNOR, s'adresse aux quatre sous-lieutenants ayant participé à la compétition.

Lt Kol v/h Vlw (R) Jean PLASSCHAERT, Nationaal Voorzitter KNVRO, richt zich tot de vier onderluitenanten die deelnamen aan de competitie.

De g.à d./V.I.n.r.: SLt (R) Bruno DESPRET, SLt (R) Henri-François GODFIRNON, SLt (R) Yves SWENNEN, OLT (R) Günther VAN DER EECKEN

Et, ce qui nous réjouit tout spécialement était la participation de quatre "nouveaux sous-lieutenants". J'espère qu'ils ont apprécié la Compétition, et qu'ils participeront à nouveau l'année prochaine. Et nous essayerons bien entendu d'en encourager d'autres.

J'aimerais également faire part de ce que m'a dit le Col Avi BEM GENNART lors du repas de clôture. Lorsque je le remerciai à nouveau pour son aide et collaboration, il me dit que nous ne pouvions pas oublier que son unité ne pouvait fonctionner que grâce à l'argent du citoyen: les salaires, le matériel, l'infrastructure sont payés grâce à l'argent provenant des impôts. Il estimait par conséquent qu'une de ses missions était de montrer aux citoyens que leur argent est bien et utilement utilisé. Et il m'a assuré qu'il faisait cela aussi souvent que possible. Il estimait que la Réserve est en la matière un lien idéal entre l'Armée et la population, la Nation.

Notre Compétition a à nouveau permis de rassembler des collègues (de Réserve ou de carrière) de tous rangs et grades, et des différentes parties du pays, afin de leur permettre de se perfectionner et de mieux apprendre à se connaître. Le terme "ABL" (et plus spécialement le B), représente encore toujours beaucoup pour nous, et il nous fut particulièrement agréable, lors de la cérémonie de clôture, de pouvoir entendre notre hymne national, la Brabançonne, et de voir notre drapeau belge. Je reste convaincu que nous souhaitons tous que l'ontienne compte de notre devise, mais appliquée à l'ensemble du pays: l'Union fait la Force.

Bonnes fêtes de fin d'année, et à l'année prochaine.

26 Nov 2010.

Jean PLASSCHAERT, ir
Lieutenant-colonel d'Aviation (R)
Président National

En, wat ons vooral verheugde was de inschrijving te mogen noteren van vier "nieuwe onderluitenanten". Ik hoop dat ze de Competitie boeiend vonden, en dat ze volgend jaar opnieuw zullen deelnemen. En wij zullen ons natuurlijk verder inzetten om er nog anderen aan te moedigen.

Ik zou hier ook willen aanhalen wat Kol VI SBH GENNART me vertelde tijdens de slotmaaltijd. Toen ik hem nogmaals dankte voor zijn steun en medewerking, vroeg hij me niet te vergeten dat zijn eenheid enkel kon functioneren dank zij het geld van de burger: de lonen, het materieel, de infrastructuur worden betaald met belastingsgeld. En hij vond dat het een van zijn opdrachten was om aan de burgers te tonen dat hun geld goed en nuttig aangewend wordt. Hij verzekerde me dat hij dat dan ook zoveel mogelijk deed. Hij vond ook dat de Reserve hierbij een ideale band tussen Leger en bevolking, de Natie is.

Onze Competitie was opnieuw een gelegenheid om collega's (Reservisten en beroepsmilitairen) van alle rangen en graden, van alle landsgedelen bijeen te brengen om iets bij te leren en om elkaar beter te leren kennen. Voor ons, voor wie de term "ABL" nog steeds iets betekent (en zeker de B), was het ook wel aangenaam om tijdens de slotplechtigheid nog eens ons Vaderlandslied, de Brabançonne, te horen en onze Belgische driekleur te zien. Ik ben ervan overtuigd dat wij ook allen wensen dat onze leuze toegepast wordt, maar dan wel voor gans het land: Eendracht maakt Macht.

Prettige eindejaarsfeesten en tot volgend jaar.

26 Nov 2010.

Jean PLASSCHAERT, ir
Luitenant-kolonel van het Vliegwezen (R)
Nationaal Voorzitter

Compétition Nationale des Cadres de Réserve belges 2010

Nationale Militaire Competitie van de Belgische Reservekaders 2010

La Compétition Nationale de la Réserve doit permettre aux cadres de réserve de maintenir et de mesurer leurs capacités militaires, physiques et techniques. Elle a également pour but de renforcer les liens d'amitié entre militaires de carrière et de réserve, belges et étrangers.



De Nationale Competitie van de Reserve moet aan de reservekaders toelaten hun militaire, fysieke en technische vaardigheden te meten. Ze heeft tevens als doel de vriendschapsbanden te versterken tussen beroeps- en reservemilitairen, Belgische en buitenlandse.

Partie opérationnelle

Par le Lt Col d'Avi (R) Jean-Pierre KEPPERS
G3 de l'URNOR

Notre compétition nationale a cette année eu lieu les 23 et 24 septembre 2010 au 2^{ème} Wing Tactique de FLORENNES.

Comme promis, cette édition a été un très grand cru pour diverses raisons.

En effet, dès les premières réunions avec le Chef de Corps du 2 Wing Tac et son staf, il s'est très vite avéré que cette unité disposait de toute l'infrastructure, de tout le matériel et de tout le soutien nécessaires à l'organisation de ce genre d'activité. Ajoutons à cela la très bonne volonté de toute l'équipe impliquée et tous les ingrédients étaient alors réunis pour en faire une réussite.

Je veux par la présente remercier le Colonel Aviateur Breveté d'État-major Luc GENNART (Chef de Corps), le Major d'Aviation Breveté d'État-major Patrick LECROART (OSDS) et toute leur équipe avec une mention spéciale pour le Chef d'orchestre qui était l'Adjudant-chef Ivo CHELI, pour nous avoir permis d'organiser cette compétition à FLORENNES.

Le parcours sur deux jours était composé de 25 stands dont 15 ont été organisés entièrement par des Réservistes... sur leur temps libre (le soir, le WE, par téléphone, mail...).

Les 10 stands restants étant organisés (vu leur spé-

Operationeel gedeelte

door Lt Kol v/h Vlw (R) Jean-Pierre KEPPERS
G3 van KNVRO

Onze nationale competitie vond dit jaar plaats op 23 en 24 september 2010 in de 2^{de} Tactische Wing van FLORENNES.

Zoals beloofd werd het een bijzonder gelukte competitie, en dit voor verscheidene redenen.

Inderdaad, het bleek vanaf de eerste vergadering met de Korpschef van de 2 Wing Tac en zijn staf, dat deze eenheid over al de infrastructuur, al het materieel en de gewenste steun beschikte vereist om een dergelijke activiteit te organiseren. Voegen we eraan toe dat de voltallige ploeg bijzonder *willing* was, en je zult begrijpen dat we over alle elementen beschikten om te slagen.

Ik wens bij deze Kolonel Vlieger Stafbrevethouder Luc GENNART (Korpschef), Majoor van het Vliegwezen Stafbrevethouder Patrick LECROART (OSDS) en hun voltallige ploeg danken, met een bijzonder vermelding voor de Kapelmeester die Adjudant-chef Ivo CHELI was. Dank zij hen konden we deze competitie te FLORENNES organiseren.

De omloop, gespreid over twee dagen, bestond uit 25 standen, waarvan er 15 volledig opgebouwd werden door Reservisten... en dit gedurende hun vrije tijd ('s avonds, tijdens de WE, per telefoon, mail,...). De 10 andere standen waren opgebouwd (gezien hun specificiteit en/of techniciteit) door het personeel



Le Col Avi BEM Luc GENNART, Comd 2WTac, entouré des deux Présidents Nationaux.

Kol VI SBH Luc GENNART, Comd 2WTac, en de twee Nationale Voorzitters.

cificité et/ou technicité) par le personnel du 2W. Des réservistes étaient cependant présents sur chacun de ces stands afin d'éviter une surcharge de travail pour le personnel d'active. Le tout a été coordonné en parfaite collaboration par les branches 3 de l'URNOR et de l'URNSOR.

Félicitations et un grand merci à tous.

Au total, une quarantaine de Réservistes "organiseurs" étaient répartis sur les stands et une petite dizaine de réservistes s'occupaient de la coordination générale (direction, coordination, inscriptions, logistique, bureau calcul,...). Pour la partie compétition, nous eûmes 17 équipes alignées (14 équipes belges, dont 1 équipe d'actives, 1 équipe mixte active/réserve, et 3 équipes étrangères). Je suis très fier de ce résultat motivant et encourageant vu qu'il s'agit de 5 équipes de plus que lors de l'édition 2009.

Le fait que la compétition eut lieu un jeudi et vendredi (par rapport à lundi et mardi en 2009) et la qualité des épreuves contribuent certainement à l'engouement mais le nombre de compétiteurs est aussi pour les organisateurs un baromètre qui nous encourage et/ou nous oblige à nous remettre en question. J'en conclus donc que nous sommes sur la bonne voie.

La compétition étant aujourd'hui l'unique occasion de nous rencontrer et démontrer nos compétences au niveau national, j'estime que nous devons tout mettre en œuvre pour rentabiliser cette activité et en faire un moyen de promotion de la réserve, tant entre nous, que vers nos collègues d'active. Pour la première fois d'ailleurs, 6 militaires d'active ont pris part à la compétition dont 2 dans une équipe mixte active/réserve, c'est là la preuve d'une parfaite intégration.

van de 2W. Reservisten waren nochtans op ieder van deze standen aanwezig teneinde een overlast aan werk voor het beroepspersoneel te vermijden. Het geheel werd gecoördineerd dankzij een perfecte samenwerking tussen de takken 3 van KNVRO en van KNUROO.

Proficiat en hartelijke dank aan allen.

Een veertigtal Reservisten fungeerden als "organisateur" en waren verdeeld over de stands en een tiental zorgde voor de algemene coördinatie (directie, coördinatie, inschrijvingen, logistiek, rekenbureel,...). Aan de kant van de competitoren telden we 17 ploegen (14 Belgische ploegen, waarvan één van beroepsmilitairen, één gemengd beroeps/reserve), en 3 buitenlandse ploegen). Ik ben heel fier van dit motiverend en aanmoedigend resultaat, gezien er 5 ploegen meer waren dan in 2009.

Het feit dat de competitie op een donderdag en een vrijdag plaatsvond (i.p.v. maandag en dinsdag in 2009) en de kwaliteit van de proeven speelden hierbij zeker een rol. Maar het aantal competitoren is voor de organisatoren ook een barometer die ons aanmoedigt en/of ons verplicht ons opnieuw in vraag te stellen. Ik besluit dat we op het goede spoor zitten.

De competitie is thans de enige gelegenheid om elkaar te ontmoeten en om onze vaardigheden op nationaal vlak te bewijzen. Ik vind dat we alles moeten inzetten om deze activiteit rendabel te maken, om er een promotiemiddel van de reserve te maken, en dit zowel onder ons als ten opzichte van onze collega's beroepsmilitairen. Trouwens, voor het eerst namen er 6 beroepsmilitairen deel aan de competitie waarvan 2 in een gemengde ploeg beroeps/reserve. Dit is ene bewijs van de perfecte integratie.

Après la compétition, j'ai entendu de la part de certains des militaires d'active que cela avait été un excellent rafraîchissement dans le cadre de leur préparation pour leurs futures missions. Ceci m'a fait énormément plaisir. De quoi peut-on rêver de mieux comme réserviste? et ceci ne cadre-t-il pas parfaitement à ce qui est attendu de nous?

Un grand merci et félicitations aux 68 compétiteurs. Je compte sur vous pour continuer à faire la promotion de la compétition et espère certainement vous revoir en 2011.

Nous tâcherons en 2011 encore d'organiser un parcours intéressant et tenons dès à présent compte des quelques petites remarques formulées lors des différents débriefings.

Brève description des épreuves:

Jour 1, le jeudi:

1. Audace (organisation 2W): après avoir grimpé les marches d'une tour de +/- 25m de haut, il incombaux aux compétiteurs de "larguer" des colis dans des cibles au choix (mais plus elles étaient rapprochées du départ, moins elles rapportaient de points) lors d'une descente en Death Ride. Tâche pas aussi évidente qu'elle pourrait le paraître...
2. Check Point (organisation URNOR): un travailleur civil voulant pénétrer en voiture sur la base devait être soumis aux contrôles préconisés. Evidemment, ce travailleur, certes un peu loufoque, était tout sauf clean...
3. CBRN (organisation 2W): DRILL 9/15 – Drill COMBOPEN..., avec bien sûr le débriefing sur ce qui avait été correctement effectué ou non, un très bon rappel pour tous.
4. Connaissance Unité (organisation 2W): le 2W disposant d'un très beau musée, nous avons trouvé opportun de le faire découvrir aux compétiteurs sous forme d'un quiz.
5. Survie (organisation 2W): le but était de donner aux compétiteurs un briefing et des explications sur le matériel de survie dont dispose un pilote F16. À l'issue de ce briefing les compétiteurs eurent à répondre à un questionnaire.
6. Initiation au Golf (organisation URNOR): le golf du 2W étant réputé (du moins à la Composante Aérienne), nous eûmes l'occasion d'initier les compétiteurs au swing et au putting. Ici aussi, beaucoup pensaient que jouer au golf était une partie de plaisir mais les points obtenus à cette épreuve démontrent le contraire.
7. Armement 1 (organisation URNSOR): après avoir eu à reconnaître différents signes conventionnels, les compétiteurs purent s'exercer au tir

Na de competitie hebben beroepsmilitairen me gezegd dat dit voor hen een bijzonder heropfrissing was in het kader van hun voorbereiding tot hun komende opdrachten. Dat verheugt me bijzonder. Kan een reservist een mooiere droom maken? En kadert dit niet volledig in wat van ons verwacht wordt?

Een oprechte dank aan de 68 competitoren. Ik reken op jullie om verder de promotie van de competitie te maken, en ik hoop jullie allen in 2011 te mogen terugzien.

We zullen trachten om in 2011 opnieuw een interessante omloop op te bouwen, en houden hierbij rekening met de opmerkingen die we tijdens de debriefings kregen.

Korte beschrijving van de proeven:

Dag 1, de donderdag:

1. Durf (organisatie 2W): na via de trap een toren van ca 25 m hoog beklommen te hebben, moesten de competitoren tijdens een afdaling in Death Ride pakjes "droppen" in verschillende doelen (maar hoe dichterbij ze bij het vertrekpunt waren, hoe minder punten ze opbrachten). Niet zo eenvoudig als het lijkt...
2. Check Point (organisatie KNVRO): men moest een burger werknemer, die de basis wilde binnenrijden, onderwerpen aan de opgelegde controles. Natuurlijk, was die werknemer wat eigenaardig, en was hij zeker niet clean....
3. CBRN (organisatie 2W): DRILL 9/15 – Drill COMBOPEN..., met natuurlijk een debriefing om te zien of de vragen al dan niet correct beantwoord werden. Een goede herhaling voor allen.
4. Kennis van de Eenheid (organisatie 2W): de 2W beschikt over een prachtig museum, en we vonden het gepast om hem in vorm van een quiz te laten ontdekken.
5. Overleving (organisatie 2W): bedoeling was om een briefing te geven aan de competitoren om hen uit te leggen over welk overlevingsmaterieel een F16-piloot beschikt. Op het einde hadden de competitoren een aantal vragen te beantwoorden.
6. Initiatie tot Golf (organisatie URNOR): de golf van de 2W is beroemd (althans bij AirComponent). Een gelegenheid om de competitoren swing en putting aan te leren. Hier ook dachten er velen dat golfspelen een kinderspel was, maar de behaalde punten bewijzen het tegenovergestelde.
7. Bewapening 1 (organisatie KNUROO): na een aantal conventionele herkend te hebben, moesten de deelnemers leren schieten (lucht), vol-

(air) selon certaines règles d'engagement.

8. Medical Component (organisation URNOR): arrivant sur une situation catastrophe suite à une explosion de gaz, les compétiteurs durent prendre les actions nécessaires telles que l'établissement des priorités, le tri, les premiers soins...
9. Anti-Feu (organisation URNSOR): après s'être correctement équipé du matériel de protection, les compétiteurs avaient comme tâche de retrouver une victime dans un local entièrement enfumé.
10. Tour de Contrôle (organisation 2W): l'occasion était donnée de visiter la tour de contrôle du 2W et d'y recevoir un briefing. À l'issue de ce briefing, un questionnaire était à remplir.
11. LOAC (organisation URNOR): il était demandé aux équipes de rechercher sur le net les réponses à différents problèmes ou questions par rapport aux droits des conflits armés.
12. Simulateur F16 (organisation 2W): tous les participants ont eu l'occasion d'assister à un vol en F16 comme s'ils étaient assis sur les ailes de l'avion. Une expérience unique pour la majorité et très intéressante pour tous. Au terme du vol d'une dizaine de minutes, les équipes eurent à répondre à un questionnaire basé sur l'observation.

Jour 2, le vendredi:

13. Air Component (organisation URNOR, avec le soutien du CRC GLONS): les participants reçurent un briefing sur les missions de contrôle aérien (air policy) suivi d'un exercice pratique.
14. Static Display F16 (organisation 2W): l'occasion pour les compétiteurs de voir de très près et toucher un F16 ainsi que son armement. Au terme du briefing, ils eurent à répondre à un questionnaire.
15. VTT (organisation 2W): parcours relais chronométré en VTT.
16. Night Vision (organisation URNOR): dans un ancien bunker désaffecté, des terroristes se sont préparés à commettre un attentat. Les 4 compétiteurs eurent à rechercher à l'aide de 2 LUNOS, tout objet et/ou information ayant trait à cet attentat.
17. Reconnaissance matériel (organisation URNSOR): reconnaissance de divers matériels militaires.
18. Grenades (organisation URNSOR): lancé distance et précision.
19. Premiers Soins (organisation URNSOR): évacuation d'un blessé souffrant de multiples fractures.
20. Structure Peloton Infanterie (organisation URNSOR): il s'agissait ici de composer un pe-

gens bepaalde regels.

8. Medical Component (organisatie KNVRO): de competitoren moesten de gepaste acties ondernemen na aangekomen te zijn in een gebied na een gasexplosie: prioriteiten leggen, sorteren, eerste zorgen ...
9. Brandbestrijding (organisatie KNUROO): de competitoren moesten, na correct het beschermingsmaterieel aangetrokken te hebben, een slachtoffer terugvinden in een lokaal dat volledig met rook gevuld was.
10. Controletoren (organisatie 2W): de gelegenheid werd geboden om de controletoren van de 2W te bezoeken en er een briefing te krijgen. Nadien moesten vragen beantwoord worden.
11. LOAC (organisatie KNVRO): de ploegen moesten op de web-site de antwoorden zoeken op een aantal vragen en problemen m.b.t. het recht van de gewapende conflicten.
12. Simulator F16 (organisatie 2W): alle deelnemers hebben de gelegenheid gekregen om een vlucht van een F16 mee te maken net alsof ze op de vleugels van het vliegtuig zaten. Een enige ervaring voor de meesten en zeer leerrijk voor allen. Na een vlucht van een tiental minuten, moesten de ploegen een vragenlijst i.v.m. observatie invullen.

Dag 2, de vrijdag:

13. Air Component (organisatie KNVRO, met de steun van CRC GLONS): de deelnemers kregen een briefing over de luchtvaartcontroleopdrachten (air policy) gevolgd door een praktische proef.
14. Static Display F16 (organisatie 2W): de gelegenheid voor de competitoren om van dichtbij een F16 met zijn bewapening te zien, en hem zelfs aan te raken. Nadien hadden ze een vragenlijst in vullen.
15. VTT (organisatie 2W): gechronometeerde omloop met VTT.
16. Night Vision (organisatie KNVRO): in een oude verlaten bunker waren terroristen een aanslag aan het voorbereiden. De 4 competitoren moesten met behulp van 2 LUNOS alle voorwerpen en/of inlichtingen opsporen die betrekking hadden, met die aanslag.
17. Herkenning materieel (organisatie KNUROO): herkenning van allerhande militair materieel.
18. Granaten (organisatie KNUROO): werpen op afstand en met nauwkeurigheid.
19. Eerste zorgen (organisatie KNUROO): evacuatie van een gewonde met verscheidene breuken.
20. Structuur Infanteriepeloton (organisatie KNUROO): een licht infanteriepeloton samen-

loton d'infanterie légère au niveau de l'effectif, rang, armement...

21. Marine Component (organisation URNOR): stand composé de 2 parties à savoir la traduction d'un mot écrit en alphabet maritime, sachant que les compétiteurs avaient à étudier et connaître cet alphabet par cœur, et une deuxième partie consistant à retrouver des données sur une carte maritime et répondre à un questionnaire.
22. ERE (organisation 2W): recherche d'IED, UXO et autres le long d'un parcours piégé et, sur base des résultats, faire le reporting sur le formulaire ad hoc.
23. Info Ops (organisation URNOR): sur ce stand, différentes propositions de projets Psy-Ops ont été montrés aux équipes. Il leur incombait de faire le meilleur choix et bien sûr de l'argumenter.
24. Piste d'Obstacles (organisation 2W): parcours de piste d'obstacles chronométré par équipe.
25. Armement 2 (organisation URNSOR): épreuve chronométrée de démontage et remontage de 4 armes.

Comme vous le constatez, le programme de notre compétition était très varié. Nous avons voulu lui donner non seulement l'aspect découverte du 2W et de ses missions mais nous avons avant tout aussi voulu le rendre très pratique. Le but étant que chacun apprenne quelque chose et surtout l'exécute.

C'est certainement dans cette direction que nous organiserons les prochaines compétitions et c'est la raison pour laquelle je fais déjà appel aujourd'hui à des collègues réservistes prêts à investir quelques heures après journée, et prêts à être créatifs et proposer des stands originaux, pratiques dans l'esprit des opérations dévolues à la Défense aujourd'hui.

stellen, voor wat betreft effectieven, rangen, bewapening,...

21. Marine Component (organisatie KNVRO): stand bestaande uit twee delen: eerst de vertaling van een woord geschreven in marinealfabet, wetend dat de competatoren dat alfabet moesten aanleren en van buiten kennen, en nadien gegevens terugvinden op een zeekaart en een vragenlijst beantwoorden.
22. ERE (organisatie 2W): terugvinden van IED, UXO en andere langsheen een omloop met valstrikken, en, op basis van de resultaten, een reporting doen op het ad hoc formulier.
23. Info Ops (organisatie KNVRO): hier werden er verschillende voorstellen van projecten Psy-Ops aan de ploegen getoond, en hadden ze de beste eruit te halen, plus de erbij passende argumentatie.
24. Hindernispiste (organisatie 2W): hindernispiste per ploeg en gechronometreerd.
25. Bewapening 2 (organisatie KNUROO): gechronometreerde proef van uiteennemen en samenstellen van 4 wapens.

Zoals u kunt vaststellen, was het programma van onze competitie zeer gevarieerd. We hadden niet alleen het aspect ontdekking van de 2W en zijn opdrachten willen tonen, maar het ook een praktisch aspect willen geven. Bedoeling zijnde dat iedere deelnemer iets zou bijleren, en vooral het zou uitvoeren.

Ik ben ervan overtuigd dat we verder deze weg moeten opgaan voor de volgende competities, en het is de reden waarom ik nu reeds beroep doe op onze collega's reservisten die bereid zouden zijn enkele uren van hun vrije tijd te besteden, en die over voldoende verbeelding beschikken om standen voor te stellen die origineel zijn, maar ook praktisch en kaderend in de geest van de operaties die thans aan Defensie toevertrouwd worden.



Le Lt Col d'Avi (R) Jean-Pierre KEPPERS (G3 URNOR),
le Lt Col d'Avi (R) Jean PLASSCHAERT (Président National URNOR)
et le 1MP (R) Yves VANDENBERGHE (Président National URNSOR).

Lt Kol v/h Vlw (R) Jean-Pierre KEPPERS (G3 KNVRO),
Lt Kol v/h Vlw (R) Jean PLASSCHAERT (Nationaal Voorzitter KNVRO)
en 1MP (R) Yves VANDENBERGHE (Nationaal Voorzitter KNUROO).



Les prix et les VIP / De prijzen en de VIP's.
De g.à d./v.l.n.r.: Kol Jean-Claude CARLIER (Directeur National de la Réserve / Nationaal Directeur van de Reserve), Col Avi BEM Luc GENNART (Comd 2WTac), Med Gen Maj Geert LAIRE (Comd Medical Component), Gen Maj v/h Vlw Jan HENNES (Aide de Camp du Roi / Vleugeladjutant van de Koning & HRE+HRG), CPC BEM Thierry PARIS (représentant / vertegenwoordigen Naval Component), Gen Maj VI Claude VAN DE VOORDE (Comd Aircomponent), Col Jacques DELPIRE (Chef d'État-major de la Composante Terre / Stafchef van Landcomponent)

Partie protocolaire et/ou festive

Pour clôturer, je tiens aussi à signaler que la proclamation des résultats s'est déroulée, comme d'habitude, dans une bonne ambiance, et qu'elle a été suivie d'un excellent repas.

L'équipe gagnante s'est vue remettre la Coupe de Sa Majesté le Roi par le HRE+HRG, le Général-major d'Aviation Jan HENNES, Aide de Camp du Roi.

Nous avons été également particulièrement heureux de pouvoir accueillir le Général-major Aviateur Claude VAN DE VOORDE, Commandant de la Composante Air, et le Médecin Général-major Geert LAIRE, Commandant de la Composante Médicale.

Nous sommes convaincus que les autres généraux, qui ne purent malheureusement pas être présents étant retenus par d'autres obligations, s'intéressent tout autant à nous, et continueront à le faire et à nous soutenir.

Le Ministre de la Défense était représenté par le Lt Col BEM Xavier RAEDTS.

Étaient également présents: le Colonel Jacques DELPIRE (Chef d'État-major de la Composante Terre), le Colonel Jean-Claude CARLIER (Directeur National de la Réserve), le Lt Col d'Avi Johan VAN DURME (Comd du CRC GLONS), le CPC BEM Thierry PARIS (représentant le Commandant de la Composante Marine).

Protocollair en/of feestelijk deel

Om af te sluiten wens ik ook te vermelden dat het uitroepen van de resultaten zoals gewoonlijk in een aangename sfeer gebeurde, en gevolgd werd door een bijzonder lekkere maaltijd.

De winnende ploeg heeft de Beker van Zijne Majesteit de Koning ontvangen van HRE+HRG, de CHOD, Generaal-majoor v/h Vliegwezen Jan HENNES, Vleugeladjutant van de Koning.

We waren bijzonder verheugd tevens Generaal-majoor Vlieger Claude VAN DE VOORDE, Commandant van de Aircomponent, en Geneesheer Generaal-majoor Geert LAIRE, Commandant van Medische Component te mogen verwelkomen.

We zijn ervan overtuigd dat de andere generaals, die jammer genoeg niet aanwezig konden zijn omdat zij door andere verplichtingen weerhouden waren, evenveel belangstelling hebben voor ons, en dat zij deze in de toekomst zullen bewaren, en ons verder zullen steunen.

De Minister van Defensie was vertegenwoordigd door Lt Kol SBH Xavier RAEDTS.

Waren eveneens aanwezig: Kolonel Jacques DELPIRE (Stafchef van Landcomponent), Kolonel Jean-Claude CARLIER (Nationaal Directeur van de Reserve), Lt Kol v/h Vlw Johan VAN DURME (Comd van CRC GLONS), KVK SBH Thierry PARIS (vertegenwoordiger van de Commandant van de Marinecomponent).

Palmarès - Palmares

Coupe de S. M. le Roi,
à l'équipe mixte OR & SOR/VoIR
classée première au classement général,
remise par
le Général-major d'Aviation Jan HENNES,
Aide de Camp du Roi, DG HRE+HRG

Beker van Z. M. de Koning,
aan de gemengde ploeg RO & ROO/RVrijw eerste
gerangschikt in het algemeen klassement,
overhandigd door
Generaal-majoor v/h Vlw Jan HENNES,
Vleugeladjudant van de Koning, DG HRE+HRG

CRC 1



Prijs van de Minister van Defensie,
aan de ploeg eerste gerangschikt in het algemeen klassement,
overhandigd door
Luitenant-kolonel Stafbrevethouder Xavier RAEDTS,
vertegenwoordiger van de Minister van Defensie

Prix du Ministre de la Défense,
à l'équipe classée première au classement général,
remis par
le Lieutenant-colonel Breveté d'État-major Xavier RAEDTS,
représentant le Ministre de la Défense

G D O

Geen foto - Pas de photo

Prix du Chef de la Défense
à l'équipe classée deuxième au classement général,
remis par
le Général-major d'Aviation Jan HENNES,
Aide de Camp du Roi, DG HRE+HRG

Prijs van de Chef Defensie
aan de ploeg tweede gerangschikt in algemeen klassement,
overhandigd door
Generaal-majoor v/h Vlw Jan HENNES,
Vleugeladjutant van de Koning, DG HRE+HRG

CRC 1



Prijs van de Nationaal Directeur van de Reserve,
aan de ploeg derde gerangschikt in algemeen klassement,
overhandigd door
Kolonel Jean-Claude CARLIER,
Nationaal Directeur Reserve

Prix du Directeur National de la Réserve,
à l'équipe classée troisième au classement général,
remis par
le Colonel Jean-Claude CARLIER,
Directeur National de la Réserve

X-BKOKS



Prix du Commandant de la Composante Terre,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves physiques,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
remis par le Colonel Jacques DELPIRE,
Chef d'État-major de la Composante Terre

Prijs van de Commandant van Landcomponent,
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
in de fysische proeven,
en die nog geen prijs behaalde,
overhandigd door Kolonel Jacques DELPIRE,
Stafchef van Landcomponent

LIMBURG 1



Prijs van de Commandant van Aircomponent, aan
de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
in de praktische proeven, en die nog geen prijs
behaalde, overhandigd door Generaal-majoor
Vlieger Claude VAN DE VOORDE, Commandant
van Aircomponent

Prix du Commandant de la Composante Air, à
l'équipe ayant obtenu le plus de points pour les
épreuves pratiques, et n'ayant pas encore obtenu
de prix, remis par le Général-major Aviateur
Claude VAN DE VOORDE, Commandant de la
Composante Air

OFFENBERG



Prix du Commandant de la Composante Marine,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves théoriques,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
remis par
le Capitaine de Corvette BEM Thierry PARIS,
représentant le Commandant
de la Composante Marine

Prijs van de Commandant van Marinecomponent,
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
in de theoretische proeven,
en die nog geen prijs behaalde,
overhandigd door
Korvetkapitein SBH Thierry PARIS,
vertegenwoordiger van de Commandant
van de Marinecomponent

LIÈGE-MEDIC



Prijs van de Commandant van Medische Component,
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
in de medische proeven,
en die nog geen prijs behaalde,
overhandigd door
Geneesheer Generaal-majoor Geert LAIRE,
Commandant van Medische Component

Prix du Commandant de la Composante Médicale,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves médicales,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
remis par
le Médecin Général-major Geert LAIRE,
Commandant de la Composante Médicale

CRC 2



Prix du Commandant du 2^{ème} Wing Tactique,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves du 2WTac,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
remis par
le Colonel Aviateur BEM Luc GENNART,
Commandant du 2 W Tac

Prijs van de Commandant van de 2^{de} Tactische Wing,
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
in de proeven van de 2WTac,
en die nog geen prijs behaalde,
overhandigd door
Kolonel Vlieger SBH Luc GENNART,
Commandant van de 2 W Tac

LES VAILLANTS



Prix du Président National de l'URNSOR,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves conçues par l'URNSOR,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
le Maître principal de Réserve Yves VANDENBERGHE,
Président National de l'URNSOR

Prijs van de Nationaal Voorzitter KNUROO,
aan de ploeg die het meeste aantal punten
behaalde in de proeven opgemaakt door KNUROO,
en die nog geen prijs behaalde,
Reserve Oppermeester Yves VANDENBERGHE,
Nationaal Voorzitter van KNUROO

JAGERS VOOROP



Prix du Président National de l'URNOR,
à l'équipe ayant obtenu le plus de points
pour les épreuves conçues par l'URNOR,
et n'ayant pas encore obtenu de prix,
remis par
le Lieutenant-colonel d'Aviation de Réserve
Jean PLASSCHAERT, Président National de l'URNOR

Prijs van de Nationaal Voorzitter KNVRO,
aan de ploeg die het meeste aantal punten behaalde
voor de proeven opgemaakt door KNVRO,
en die nog geen prijs behaalde,
overhandigd door
Reserve Luitenant-kolonel v/h Vliegwezen
Jean PLASSCHAERT, Nationaal Voorzitter van KNVRO

GENT 1



Équipes étrangères - Buitenlandse Ploegen

Prix du Ministre de la Défense,
à l'équipe classée première
au classement général

Prijs van de Minister van Defensie,
aan de ploeg eerste gerangschikt
in het algemene klassement

SUISSE 1

Prix du Chef de la Défense
à l'équipe classée deuxième
au classement général

Prijs van de Chef Defensie
aan de ploeg 2^{de} gerangschikt
in het algemene klassement

NETTO 1

Prix du Directeur National de la Réserve,
à l'équipe classée troisième
au classement général

Prijs van de Nationaal Directeur van de Reserve,
aan de ploeg 3^{de} gerangschikt
in het algemene klassement

SUISSE 2



Les points - De punten

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
MAX			100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
A	GDO	C Sgt Nicolas REMACLE Cpl David DEBROYE Cpl Noël GODFROID Cpl Frédéric REINHOLD	55,00	100,00	85,00	100,00	100,00	46,00	30,30	88,00	80,00	90,00
B	SUISSE 1	E / * Sgt (R) Ludovic PROGIN [CH] 1Lt (R) Bertrand MOLLIER [CH] Sgt (R) Alain PERRET [CH] SgtMC (R) Rudolf KÄNZIG [CH]	65,00	52,00	82,50	90,00	90,00	47,00	27,00	78,00	80,00	80,00
D	LIMBURG 1	R / * Kol (R) Jaak BLOCKEN Adjt (R) Ronald RUYSEN 1SgtMaj (R) Robby COX Adjt (R) Franky CLAEYS	50,00	45,00	35,00	90,00	96,66	46,00	28,60	85,00	70,00	90,00
E	GENT 1	R / * Maj (R) Antoon DE GEYTER OLt (R) Günther VAN DER EECKEN AdjtChef (R) Danny DE PAEPE Cdt (R) Yves WESEMAEL	60,00	45,00	63,75	90,00	83,33	46,00	44,40	89,00	55,00	50,00
F	LOST	R Lt (R) Frank GRYFFROY Maj (R) Frédéric SCHRÖER LtKol (R) Freddy HEYLEN Den LtKol (R) Erwin MUSCH	50,00	40,00	77,50	100,00	83,33	40,00	31,00	95,00	75,00	60,00
G	SUISSE 2	E Sgt (R) Gaëtan VOUMARD [CH] SgtChef (R) Thierry SOMMER [CH] Sgt (R) Damien LÜTHI [CH] Cpl (R) Corinne MOLLIER [CH]	55,00	60,00	72,50	100,00	96,66	37,00	21,80	97,00	75,00	90,00
H	X-BKOKS	R / * Maj v/h Vlw (R) Johan LUYCKX Adjt (R) Chris CASIER Kapt (R) Sven HAUTEKEETE Cdt (R) Koen PEERE	55,00	53,00	77,50	100,00	100,00	43,00	21,40	81,00	65,00	70,00
I	CRC 1	R / * Cdt d'Avi (R) Michel RINGLET Adjt (R) Hervé EMELEER Cdt d'Avi (R) Philippe REYNDERS Lt d'Avi (R) Jean MOXHET	50,00	49,00	80,00	100,00	100,00	43,00	32,20	94,00	85,00	80,00
J	LES VAILLANTS	R / * Adjt (R) André VAN DER KELEN 1Sdt (R) Alain DERCLAYE SLt (R) Henri-François GODFIRNON SLt (R) Yves SWENNEN	50,00	50,00	53,75	100,00	100,00	43,00	17,80	73,00	80,00	70,00
K	VLAAMS BRABANT	R Cdt (R) Guy SCHEPERS Cdt (R) Maurits SIMONS Maj (R) Patrick ROTTIE Kapt (R) Philippe BULINCKX	40,00	50,00	80,00	90,00	100,00	49,00	27,00	91,00	80,00	50,00
L	NETTO 1	E+B Kpl (R) Dawid PASTWIK [POL] Pvt (R) Thomasz CHOMA [POL] Kpl (R) Pawel JUNKIEWICZ [POL] Adjt (R) Michel D'ALESSANDRO	55,00	60,00	80,00	100,00	93,33	43,00	17,80	97,00	80,00	50,00
M	LIÈGE MEDIC	R Cdt (R) Michel FROMENT Med Cdt (R) Ludwig VAN HOVEN LtCol (R) Dominique DI DUCA Med Cdt (R) Josquin FRANÇOIS	50,00	85,00	65,00	100,00	100,00	40,00	22,40	77,00	90,00	100,00
N	OFFENBERG	R Cdt d'Avi (R) Miguel CHAMPAGNE Capt (R) Frédéric GRANSART Capt (R) Jean-Yves BERNIER Capt d'Avi (R) David GUELTON	55,00	95,00	70,00	100,00	100,00	45,00	29,90	65,00	80,00	60,00
P	JAGERS VOOROP	R / * Cdt (R) Geert BEECKMAN Cpl Chef (R) Eddy COENE Adjt (R) Jan HEIRWEGH LtKol (R) Dirk BEECKMAN	40,00	35,00	57,50	90,00	93,33	47,00	31,80	79,00	85,00	90,00
Q	NAMUR-LUXEMBOURG	R Capt (R) Hervé-Jacques POSKIN SLt (R) Bruno DESPRET Lt (R) Eric DERNELLE Cdt (R) Pierre de BECKER	50,00	60,00	45,00	100,00	96,66	43,00	25,70	80,00	90,00	40,00
R	WAASLAND	R / * Den LtCol (R) Jean-Pierre DE CORTE Adjt (R) Franciscus VERHEYEN Cdt (R) Jan DE CORT Adjt (R) Gerry CHRISTIAENS	30,00	28,00	33,75	90,00	96,66	51,00	29,40	84,00	77,50	60,00
S	CRC 2	R+C / * Cdt d'Avi (R) Didier CORNET AdjtMaj Jean-Pierre SCHWANEN Adjt (R) Fabien ONDEL 1Sgt Geoffrey GÉRARD	40,00	49,00	79,00	100,00	100,00	51,00	29,30	90,00	90,00	50,00

Explications / Uitleg

R = équipe de Réservistes - ploeg Reservisten

C = équipe de Mil de carrière - ploeg beroepsMil

E = équipe étrangère - buitenlandse ploeg

E + B = équipe mixte étrangers + Belges - gemengde ploeg buitenlanders + Belgen

* = équipe mixte Offr + SOffr/Vol - gemengde ploeg Offr + OOffr/Vrijw

11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	1-25
100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00	2500,00
56,00	100,00	10,00	70,00	100,00	75,00	87,50	12,00	73,33	88,00	80,00	100,00	45,00	100,00	100,00	1871,13
44,00	100,00	100,00	90,00	20,00	80,00	80,00	6,00	60,00	71,50	78,00	96,00	45,00	54,33	86,40	1702,73
38,00	100,00	70,00	80,00	89,39	70,00	81,25	5,00	70,00	87,00	85,00	76,00	47,50	73,00	96,42	1704,82
60,00	95,00	100,00	70,00	88,16	75,00	77,05	12,50	76,66	96,00	100,00	68,00	45,00	56,33	98,82	1745,00
48,00	95,00	60,00	85,00	68,16	60,00	58,00	13,00	70,00	76,50	78,00	68,00	47,50	29,33	94,76	1603,08
40,00	100,00	70,00	85,00	56,33	65,00	71,25	10,00	60,00	67,00	85,00	60,00	27,50	63,33	92,21	1657,58
58,00	95,00	30,00	85,00	79,59	85,00	92,50	18,50	76,66	89,00	93,00	68,00	77,50	80,33	93,43	1787,41
44,00	100,00	100,00	85,00	76,33	85,00	91,25	8,00	75,00	79,50	100,00	82,00	25,00	73,33	95,09	1832,70
40,00	90,00	50,00	70,00	86,53	45,00	88,25	6,00	60,00	77,00	85,00	72,00	55,00	72,67	89,96	1624,96
64,00	90,00	15,00	85,00	51,43	60,00	86,25	9,00	76,66	68,00	85,00	76,00	50,00	54,00	92,36	1619,70
28,00	100,00	100,00	70,00	92,24	60,00	80,00	10,50	66,66	77,50	81,00	68,00	32,50	64,00	93,14	1699,67
58,00	100,00	70,00	65,00	80,00	55,00	88,75	7,00	93,33	90,00	100,00	80,00	55,00	20,00	82,66	1774,14
61,50	75,00	100,00	90,00	42,45	65,00	90,50	8,00	76,66	85,00	84,00	72,00	62,50	56,33	97,49	1766,33
46,00	95,00	0,00	70,00	68,57	50,00	82,25	5,00	73,33	93,00	85,00	36,00	57,50	52,33	93,39	1556,00
64,00	95,00	35,00	95,00	39,18	70,00	81,25	8,00	63,33	85,00	85,00	52,00	32,50	44,00	64,00	1543,62
66,00	100,00	25,00	80,00	38,37	80,00	78,75	12,50	73,33	59,00	85,00	60,00	52,50	40,33	85,66	1516,75
62,00	100,00	15,00	50,00	37,14	60,00	77,50	10,50	86,66	80,00	85,00	16,00	65,00	69,00	90,22	1582,32

CNMCRB - 2010 - NMCBRK

Quelques mots d'explication - Enkele woorden uitleg

Jeudi / Donderdag 23 Sep 10

		Pratique Praktisch	Théorique Theoret.	Physique Fysisch	2W	URNOR KNVRO	URNSOR KNUROO
1	Audace / Durf			X	X		
2	Check-point	X				X	
3	CBRN	X			X		
4	Connaissance Unité / Kennis Eenheid		X		X		
5	Survie / Overleving		X		X		
6	Initiation au golf / Initiatie tot golf	X				X	
7	Armement 1 / Bewapening 1	X					X
8	Medic Component	X				X	
9	Anti feu / Brandbestrijding	X					X
10	Tour contrôle / Controletoren		X		X		
11	LOAC	X				X	
12	Flight Simulator		X		X		
13	Air Component	X					

Vendredi / vrijdag 24 Sep 10

		Pratique Praktisch	Théorique Theoret.	Physique Fysisch	2W	URNOR KNVRO	URNSOR KNUROO
14	Static F16		X		X		
15	VTT			X		X	
16	Night vision	X				X	
17	IM		X				X
18	Grenades / Granaten			X			X
19	Premiers soins / Eerste zorgen	X					X
20	Organisation / Organisatie LtInf		X				X
21	Naval Component		X			X	
22	EOD	X			X		
23	Info Ops		X			X	
24	Piste d'obstacles / Hindernispiste			X	X		
25	Armement 2 / Bewapening 2	X					X
	Total points / Totaal punten	1200	900	400	900	800	700

CIOR Competition 2010

STAVANGER - 09-13 Aug 10

OLt (R) Günther VAN DER EECKEN
Competitor CIOR 2010



Een hindernisbaan in de buurt van Stavanger, Noorwegen. Het uitzicht doet ons wat komen gaat even vergeten: een groots rotsmassief stopt abrupt in een meertje, langs de andere kant alleen maar bossen en nog meer rotsen, hoewel de kazerne waar deze hindernispiste toe behoort op wandelafstand ligt merk je er niets van. We schrijven zaterdag 7 augustus, de eerste training van de Belgische CIOR ploeg op Noorse bodem, één dag na aankomst en meteen hebben we corvée op de hindernispiste. Voor velen een nare herinnering uit ver vervlogen dienstplicht tijden, voor ons een uitdaging om deze zo snel mogelijk te lopen. Maar wat doet een Belgische reservist in Noorwegen? Sterker nog, wat doet een volledige Belgische delegatie 100-den kilometers van huis? Het is de CIOR milcomp.

Ieder jaar organiseert de CIOR (confederatie van NAVO reserve-officieren) een congres en militaire 5-kamp competitie; en deze laatste is onze queeste. Maanden lang hebben we hier naar toe gewerkt, want deelnemen alleen is al lang niet goed genoeg meer, we komen voor een goed resultaat en als het kan om ooit nog eens de overwinning van 2005 met een nieuwe ploeg over te doen. De voorbereiding begint ongeveer een half jaar voor de eigenlijke competitie met een samenkomst op onze vaste trainingsplek: het KMILO te Eupen. Tegen die tijd zijn de meesten van ons al terug begonnen met 2 à 3 keer per week te lopen, zwemmen en hun agenda vrij te maken voor de komende maanden. Naarmate de weken verstrijken nemen de week-endtrainingen in het KMILO toe, gaan we steeds sneller lopen op de hindernispiste, gaan we steeds beter schieten en wordt de uiteindelijke selectie gemaakt (3 man in een ploeg + 1 reserve) om uiteindelijk zo goed als mogelijk — we blijven immers reservisten met vaak een fulltime job en gezin — aan de competitie deel te nemen. Dit jaar dus in Noorwegen.

Het uitzicht laten we voor wat het is, het is droog dus moeten we snel de piste verkennen. Pistes zijn in ieder land net iets anders en lang niet zo goed als in eigen land! Voorzichtig verkennen we één hindernis per keer want het grind is hard, muurtjes smal en sommige balkjes zitten wat los. Toch hebben we meteen al een kleine blessure van iemands enkel, gelukkig is Jean-Pierre HAMERLINCK — onze verzorger — meteen paraat om erger te voorkomen. De dag was nochtans veelbelovend begonnen op de schietstand. De Noren hebben erg veel moeite gedaan om deze competitie goed te organiseren en dit was al meteen te merken in de korte wachttijden aan het wapenmagazijn. Daar kregen we een gloednieuwe HK416N, een iets minder nieuwe Glock 19 en een berg munitie. Na een korte veiligheidsbriefing kregen we voldoende de tijd om beide wapens beter te leren kennen en dat ging bij de Belgen best goed, de vele schiettrainingen te Saive en eindeloos zero-teren wierpen hun vruchten af!



Met de enkel van Didier DEVOS blijkt het wel mee te vallen, tijd om naar het zwembad te gaan voor de hindernisbaan te water. Deze wordt gezwommen in het uniform van het organiserende land, dus begint deze trainingssessie met een zoektocht naar broeken en hemdvesten voor het ganse team. Te water moeten



OLt (R) Günther VAN DER EECKEN, Cdt (R) Jean-François DOHOGNE, Capt (R) Didier DE VOS

we vaststellen dat een watertemperatuur van 32 graden toch wel iets te heet is... maar de organisatie heeft gelukkig zijn waarnemers om zulke problemen aan te pakken; en het is onze eigen technical delegate — Jan DE TAVERNIER — die in het zwembad aanwezig is. Alles komt dus in orde en we werken de training zonder problemen af. Terug op de kazerne (camp Madla) hebben we eindelijk eens de tijd om deze wat beter te verkennen. Het is een combined forces opleidingscentrum, waar vooral de marine vertegenwoordigd is. Noorwegen heeft nog steeds een vorm van dienstplicht en dit is te merken aan de vele jongen mensen, ook vrouwen, die hier gekazerneerd zijn. Zo moet het vroeger bij ons ook geweest zijn bedenk ik, al dan niet met een bioscoop zoals hier het geval was.

De volgende dag — we negeren even het zondag rustdag gevoel — is het tijd voor een training oriëntatiewandeling en schatten van afstanden. Het Noorse landschap is een uitdaging: veel hoogtemeters, natte voeten, stugge vegetatie en erg ruw terrein, maar we kunnen de trainging goed gebruiken en het uitzicht was wederom adembenemend! Onder-goed. Kennen jullie het nog? Maar het is grijs weer, dus zullen we waarschijnlijk de afstanden overschatten. En jawel, onze individuele schattingen lopen helaas ver uiteen en met het gemiddelde van ons drieën iets naar beneden bij te stellen hopen we alsnog een goed resultaat te hebben. Het blijkt geen succes te zijn, we hopen dat het op de competitie zelf beter zal gaan. De rest van de dag worden we de door de organisatie op sleeptouw genomen met een trip naar de Preikestolen (de preekstoel), een 605 meter hoge klif die bijna loodrecht uit de fjord lijkt te komen. Om het te zien moet je klimmen, anderhalf uur lang bijna en samen met 100-den andere bezoekers, want dit is één van de toeristische trekpleisters van Noorwegen. De komende dagen worden gevuld met nog meer trainingen en uiteindelijk is het tijd voor de officiële schiettrainingen, nog één dag en het is tijd voor de competitie, maar eerst nog een openingsceremonie met parade. Ze kennen het hier ook, onbeweeglijk stil staan voor het vaderland.

Woensdag. Tijd om te laten zien waar we toe in staat zijn met de wapens die we enkele dagen voordien voor het eerst in handen kregen. De hindernispiste spreekt misschien wel het meeste tot de verbeelding, maar met het schieten worden de meeste punten gewonnen of verloren. Het spreekt voor zich dat we hier goed op zullen moeten scoren willen we de komende dagen stand houden tussen de 41 deelnemende ploegen (waaronder de VS, Frankrijk, Zuid-Afrika, Duitsland, Nederland en nog vele andere naties). Het pistoolschieten ging vlekkeloos, het allerbeste individuele resultaat van alle deelnemers kwam zelfs van onze eigen Didier DEVOS nipt gevolgd door Jean-François DOHOGNE. Bij het geweer ging het iets minder dan op training, voor Didier en Jean-François uitte dit zich bij de precisie, ikzelf ging ten onder bij het snelvuur. Maar beide resultaten bij elkaar gaven ons toch recht op een 12^{de} plaats van de 41, al bij al geen slechte start! Vandaag komt ook de EHBO en LOAC competitie aan bod. We hadden in de verte al een paar luide knallen gehoord en vermoeden een EHBO scenario met een bermbom. Na een lange wachttijd is het dan de beurt aan ons team, na de briefing volgt meteen een harde knal en moeten we over een beek richting het getroffen voertuig met in totaal 5 gekwetsen. We doen alles wat we geleerd hebben van Jean-Pierre en we vullen elkaar goed aan. De jury zag dat het goed was en bedankte ons met een 2^{de} plaats in het klassement. Op naar de LOAC, een theoretische test te midden van al het sportieve gewoel, maar we doen ons ding en sluiten de dag af met een 14^{de} plaats.

De nacht voordat je een hindernisbaan gaat lopen moet voor iedereen hetzelfde zijn denk ik, je ligt te denken aan wat gaat komen en ook dat het pijn zal doen. Ons eigen reserve-element van de ploeg — Eric SMEETS — laat als halve eeuwling gelukkig zien dat er geen leeftijd staat op zelfkastijding. Maar iedereen wil de piste graag doen, daarna gaat het alleen maar beter en voelt het ook alsof er een last van je schouders valt. Zo gezegd, zo gedaan. De opwarming dan maar, die is misschien wel belangrijker dan de race zelf, dus onder leiding van Jean-François lopen we de basis rond tot alle spieren goed warm zijn en de sprintmotor



het wil doen. We komen net op tijd terug aan en worden door onze coach — Yves WESEMAEL — aangespoord ons snel klaar te maken. Het is zover... geen weg terug nu. Het startschot! We lopen met z'n drieën richting de eerste hindernis en nemen die vlekkeloos, tot de Finse tafel zitten we op een goeie tussentijd, maar het is ook nog een zaak om heelhuids en met een goeie tijd de 2^{de} helft van de piste te lopen. Uiteindelijk komen we met een gemiddelde tijd aan en breken we geen potten in het klassement, een gemiste kans, maar er is nog het zwemmen en daar zijn we best goed in. We geven ons niet gewonnen en beginnen aan het zwembad terug met enkele rondjes opwarming, ook bespreken we nog een

laatste keer de tactiek. Didier en Jean-François vertrekken als eersten, gevolgd door mezelf. Ik moet ze vlak voor de laatste hindernis zien bij te halen om dan samen aan te komen en zo een goeie tijd neer te zetten. Het is de beste manier voor ons en we hebben er voldoende op getraind. En het loont, het was zo voorbij en ging perfect volgens plan en met stip op een 10e plaats in het klassement!

De laatste competitiedag is voorbehouden aan het oriëntatielopen. Het parcours is opgesteld door een ex-wereldkampioen uit Noorwegen, het is hier dan ook een soort van nationale sport. Ze weten het gelukkig goed af te wisselen met diverse andere proeven zoals een schietproef met biathlon geweren, granaatwerpen, een omloop met de fiets en vooral een mooi parcours. Onze ploeg heeft het geluk een goeie oriënteerder te hebben, we kunnen dus voluit gaan en misschien nog iets proberen goedmaken in het algemeen klassement. We lopen een schitterende tijd, maar moeten ook wat punten laten liggen met het schatten van afstanden en granaatwerpen. Het is niets nieuws, zelfs de snelste ploeg van vandaag wordt daardoor uiteindelijk 2^{de}.



Maar het zit er op en we kunnen tevreden zijn met een 18^{de} plaats op 41 ploegen. Onze ploeg is ook nog steeds bezig met zichzelf te verjongen nu de nieuwe reserve meer en meer mensen begint op te leveren. Winnen kon deze keer niet het doel zijn, wel een goeie wedstrijdervaring opdoen en zorgen dat een nieuwe generatie de fakkel ooit kan overnemen.

De rug toegekeerd: Cdt (R) Yves WESEMAEL (coach). V.l.n.r.: Adjt Chef (R) Jean-Pierre HAMERLINCK (Medic Sp), Capt (R) Didier DE VOS, Adjt Chef (R) Alain MOTTIAUX, 1Sdt (R) Alain DERCLAYE, 1Sgt Maj (R) Philippe MOONEN, Olt (R) Günther VAN DER EECKEN, Maj v/h Vlw (R) Eric SMEETS, Cdt (R) Jean-François DOHOGNE en twee juryleden

Foto's: G. VAN DER EECKEN

CIOR-CIOMR Summer Congress 2010 STAVANGER (Norway)



CIOR

Cdt (R) Ben JONCKERS
VP (BEL) CIOR

1. Introduction

The CIOR-CIOMR Summer Congress 2010 was held from 12 until 14 August 2010 in STAVANGER (Norway). A beautiful town with a traditional harbour and known to be very expensive. It was the last congress under Dutch Presidency and at the end a handover was realized to the incoming Presidency from Norway. The Belgium CIOR-CIOMR delegation had only two participants; the VP CIOMR Med Col (R) Alexander VAN ACKER and myself, as acting VP CIOR Belgium, also the Permanent Representative Navy Captain (R) Jacques DE DECKER was present.

2. Opening

CIOR President Lt Col (R) Willem VERHEYEN (NDL) opened the council meeting with an update on his recent meeting with Admiral James STRAVRIDIS, the Supreme Allied Commander in Europe (SACEUR). He received a video message from the Admiral with a statement to encourage the participants of the CIOR summer congress. He stipulated the undoubted value of reservists for NATO and explained the role they have in current and future operations of the Atlantic alliance. This message was presented to the council, also during the symposium and at the NRFC meeting. The video can be found on the website www.cior.net.

3. Closed Board Meeting

At the start of the congress there was a closed board meeting with some important topics:

- RUSSIA: the opinion of the President is that the UORR is a respectable organization/federation and the board received a translated constitution. This constitution currently does not fit the CIOR requirements. After a long debate the board proposed to postpone voting on the application for observer ship.
- MOLDOVA: the application for membership was discussed because some points in their constitution aren't compliant with CIOR rules so an effort to investigate this further would be needed. The application was reconsidered later during the congress after the President had talked to a number of VP's and was under the impression that there was sufficient support for them entering as observer and Chair Legal was asked to inform the board on possible constitutional problems. Lt Col WOOD (Chair Legal) explained that the constitution was already looked at during the IBM 2004 and no remarks were made then. However in 2010 the same committee identified several minor issues: CIOR had already admitted Federations (Bulgaria and Spain) so therefore we should not use that as argument against Moldova. Is it army only? The use of the word "army" in their ROA constitution is normal since the Air Force and the MP are part of the army. After the explanations and discussions a vote was taken and Moldova can become observer.
- Formal Adoption of CIOR constitution and by-laws: The version which was sent to all reflects all the changes that were agreed upon at the Winter Meeting 2010. One of the changes (difference Board-Council) was agreed upon "in principle only" as this involved a thorough study of the constitution. This study has been performed by the Legal committee and they produced the correct wording. The Board accepted the change.

4. Board Meeting

In the board meeting the Minutes of the Winter Meeting 2010 were adopted without changes and the Report of IBM4 (Amsterdam) was presented for information.

The Annual Report covering the first half of 2010 (made for the presentation of the President to the NATO-MC) was also accepted without changes.

ASG Finance Maj (R) VAN DEN DRIES (NLD) presented all financial items. CIOR is in a healthy financial state. The budget 2010-11 was discussed with the incoming Presidency and accepted by Council without remarks. The annual fees remain unchanged, only ZAF will have to pay an increased fee, as they changed status from observer to associate. The annual contribution from Romania is still due.

The President reported on his recent activities:

- Meeting with USA Assistant Secretary of Defense for Reserve Affairs (ASDRA), the hon. Mc CARTHY: He gives full support to CIOR, but demands clear and tangible output; YROW was discussed and for next year 21 delegates will be supported.
- NATO MC: The President was warmly welcomed. NATO-MC is interested in outreach, because CIOR is helping to bring the NATO message to the countries. There is also support for a Civilian Skills Database.
- SACEUR: everything was shown by the video. He also offered to be key note speaker at the upcoming Winter Meeting 2011.



Report of the Perm Rep: Navy Capt (R) DE DECKER asked to handover the archives of the Dutch Presidency to the CIOR office. He hopes that at the Winter Meeting in Brussels a meeting between the CIOR-VP's and the NRFC-HOD's will take place.

Relations with NRFC: the new LSO to CIOR and NRFC, Col OTTA (IMS Plans & Policy Division), was welcomed and gave a presentation on the new Strategic Concept of NATO.

A new concept MOU between NRFC and CIOR was presented to Council by Lt Col (R) DIJK (LSO from the Presidency to NRFC) on request of the NRFC. This concept makes a clear distinction between NRFC (official national advisory body and therefore policy) and CIOR (not national and not making policy). The old MOU is still valid and has not been suspended by NRFC so it's possible to agree on comments and to create a new outline.

Some intermediate presentations followed:

- Presentation of Major General MELLICK (AUS), delegate to NRFC, on a cost comparison of reservists versus regulars. There are significant differences to prove that deploying a reservist is far cheaper than deploying a full time soldier. The big question is the reserves voluntary availability.
- Major General KEMPERA (POL) gave a presentation on next year's Summer Congress in Poland which will take place 2-6 August 2011 in Warsaw.
- Presentation of the Norwegian Presidency by President-elect Cap (N) Jon Erling TENVIK. He presented the motto of the Presidency "bringing capacities of reserves together for the best possible utilization in support of the NATO's comprehensive approach". All 11 members of the Presidency team 2010-2012 are introduced, including a French liaison officer to the Presidency of 2012-2014, furthermore the team will be complemented by information officer PLIMACK (USA) and the Perm Rep.

5. Committee reports

5.1. Symposium Working Group

The proposal for making a Symposium Committee is withdrawn as the value of a dedicated working group was recognised by most of the VP's, so the Working Group will remain.

The President appoints Lt Col (R) Coen BROUWER (NLD) as Chairman of this WG.

VP-NOR presented next year's symposium theme: "NATO's new strategy and implications for the use of reservists". Belgium is asked to be part of the working group.



5.2. Young Reserve Officers Workshop Committee (YROW)

A group of 42 Participants from 11 Nations with hard work but also a lot of fun could meet in the facilities of the MADLA Navy Base. They were actively participating in the symposium break-out sessions. The YROW delegation had, next to their own meetings, a lot of briefings concerning CIOR, CIOMR and a business lunch NRFC. Also a Law of Armed Conflict competition (LOAC) was held with support of the Legal Committee. The YROW structure is currently under review by the VP-GBR (Col (R) Chris ARGENT) to improve where appropriate.

5.3. CIMIC committee

CIMIC has in the last three years been involved in a number of working groups, which came out of our strategic planning in 2007: The committee made progress and got CIMIC on the agenda

- CIMIC scope and doctrine: a brief study on CIOR member countries in regards to national doctrine, CIMIC organization and educational options. 17 countries participated in the first version, which was presented to council during the 2010 Winter Meeting.
- Civilian skill database: CIMIC conducted a study which followed up on the previous work done by CIOR in 2001 and was handed over to the Defence and Security committee (DEFSEC) in 2009.
- Education: CIMIC has during the last two summer congresses set up meeting with the host nations CIMIC organization in order to share ideas and knowledge within CIMIC.
- LO to relevant CIMIC communities: CIMIC set up a relationship to the CIMIC Center of Excellence (CCOE) in order to create a forum with a key stakeholder within the CIMIC community
- Running two symposiums: As part of two symposiums CIMIC worked with employer support as well as recruitment and retention, and have provided a number of recommendations to our stakeholders as well as input to council for relevant tasking for the committees.

5.4. Legal Committee (LC)

Due to all the membership issues a lot of work was done by the committee in reviewing constitutions. Next to this an improved and updated LOAC competition was held with 41 teams.

5.5. Defence & Security Committee (DefSec)

DefSec was responsible for the 2010 Symposium break-out session and also provided the moderator and note-takers.

6. Closing

I would like to express my gratitude toward Defence and KNVRO-URNOR for the support in the function as VP Belgium. CIOR will stay a unique and international forum for the reserve forces. Working already for this association from 1994 it was however my first meeting in the driver seat. A special word for the National President Lt Col (R) PLASSCHAERT in his support to grant me this opportunity, his guidance and trust. A special newsletter created by Lt Col (R) DIJK (NLD) concerning the symposium 2010 will be presented for publication in *ARES*.

We started with the remark of a British Col (surgeon) who mentioned that the British Army preferred to talk about Lessons Identified instead of lessons “learned” because lessons “learned” gives the false security of something well understood and applied. Lessons “identified” stresses that there are some problems there and that solutions have to be found and implemented.

Further there were many discussions about TCCC, Tactical Combat Casualty Care, concerning the use of compressive padding and/or tourniquet. Even more complex was the discussion about the preferential use of full blood, plasma expander, packed cells, filtering out the WBC to avoid immunological problems, RBC in saline solutions, aso... I have the impression, from what I heard, that there is not one single solution but that, depending on different factors, one or the other approach did better. This is no problem at Role 3 where one has a trained anaesthetist or emergency doctor available but a continuous review of a STANAG for TCCC guidelines for the levels 1 & 2 seems imperative.

Further there was much discussion about seeing the reserve as a “Temp” bureau (temporary workers). The advantage is clear: a full time professional military man, especially if he is a specialist, is expensive. The government indeed has to pay him/her full time, even when ill or invalidated outside ac- up when needed, according to tions. If ill or invalidated at the have to be incorporated. Espe- and Great Britain favour this USA, surgeon stressed that in the medical support is given by Gen Maj KASULKE warned ployment training of all medi- reserves, as many miss the (Tactical Combat Casualty and BATLS (Battle-acute trau- specific week-ends in hospi- department. The strict mili- 2 yearly refreshment (Aware- of a couple of weeks. The Ger- mainly active duty, surgeons for Hospitals with a large trauma Overall consensus was that the



Reserves can be called the needs and for varying dura- time of the call-up they don't cially the Canadians, the USA approach. Gen Maj KASULKE, operations more than 70 % of Reserve troops.

about the necessary pre-de- cal personal, active duty and experience and skills of TCCC Care), acute trauma treatment ma- life saving). They organise tals with a large acute trauma tary training seems to need a ness, Cover, Mines, Guns, ...) man military tend to send their, regular training to South Africa department (Johannesburg?).

actual super specialised medi-

cine in large well organised hospitals in Europe and North America does not prepare for the brutal reality in the field and that sufficient and adequate training should be given before deployment.

There was a discussion about gunshot wounds, repeating the complexity and unpredictability of those wounds. It was stressed that usually the exit wound is also contaminated and that inside there is also a blast effect, with shearing and tearing, causing often more damage than expected.

Many armies now use training on live-anesthetised animals, mainly pigs, to teach in a realistic way how to handle and repair gunshot — or other trauma wounds. Everything can be recorded and reviewed afterwards. This is especially useful as so few surgeons, or other first line medics, get enough training at home on major life threatening trauma. Sometimes they train on different wounded pigs at the same time, to prepare for the real life stress of different wounded soldiers or catastrophe victims being brought in at short notice. This is valid for active duty and reserve medical personnel alike. In Norway it is part of a surgeon's basic training.

Then we were shown at the Laerdal factory how much can be learnt on manikins, which can be programmed to simulate most traumatic events. Here also the training can be filmed and reviewed afterwards.

The Canadians vaunted their military system, whereby there is a total integration of reserves and active duty personal. They favour a flexible approach whereby it's easy to sign up to become active duty for some longer

periods, leave and then come back again for the same or another job. This flexibility allows for a better integration of private life events and army opportunities. It sounds as if we could consider this as a model for our medical services?

What was also stressed by the Canadians, the British and the Americans was the importance of leaving the reserves to the reserves. Active duty officers with no reserve experience are often blind for specific reserve demands, or approach them from their own, active duty experience.

The USA also warned about the lack of medical follow-up of their reserve troops, which aren't being seen by their former unit and have to find their own way in their local community health care, where they still often lack the expertise for recognizing and treating PTSD.

There was also a call for a mixed active duty and reserve European military medical meetings. Only reserve meetings limit the experience sharing brought to that conference. It's also an excellent meeting forum. A day session dedicated to specific medical reserve issues is important and show the active duty people the reserve specific preoccupations. An example was given by the AMSUS meetings that the US Armed forces yearly organise in the USA where all specialists about military medicine come together and share their experience, with reserve and active duty alike. Through sponsoring and help from the industry they are able to keep quality high and costs low.

Good steps towards integration of NATO active duty and reserves is seen in accepting a CIOMR representative as member of COMEDS and cooperating in the elaboration of medical STANAGs like about MIMMS, BATLS, TCCC...

People pleaded to have more common exercises and further unification of procedures and medical instruments used. It's also important to stress the importance of the English language skills for medical personal at all echelons. Adding systematic language courses could be helpful.

Aanvullend rapport betreffend "Third Location Decompression"

Aan de ene kant, is er het COCHRANE rapport "Psychological *debriefing* for preventing post traumatic stress..." van o.a. Mr WESSELY, die bevestigt wat Maj DE SOIR van de Koninklijke Militaire School meldt, nl. dat een echte formele psychologische debriefing onmiddellijk na het terugtrekken van de troepen geen nut heeft.

Wat hier lijkt te spelen is dat aan de ene kant veel problemen en stress, bewust en onbewust, weggemoffeld worden omdat de personen denken dat de missie nu over is en dat het thuis allemaal zo weer in orde komt. Aan de andere kant, heeft de ervaring geleerd dat het de meer schuchter, gesloten, sensitieve, alexithyme persoonlijkheden zijn die meer stressgevoelig zijn, minder goed zich weer ontspannen achteraf en de problemen binnen houden, met vaak negatieve verwerking ervan tot bvb veralgemeend wantrouwen, hopeloosheid, irritabiliteit, tot woede en agressie.

Op het CIOMR Congress 2010 te Stavanger werden de ervaringen uitgewisseld van *third location decompression* in een hotel te Cyprus. De Nederlanders kennen we, de Franse ervaringen (Col Lionel CLERC van de Franse medische staf) waren bemoedigend. Zij beperken zich aldaar tot een psychologische observatie van hun mensen om beter de potentieel problematische gevallen op te vissen. De Canadezen beklagden het zich want het is duur en hun personeel liep ofwel weg uit het hotel of zat zich te bezatten. Fransen en Canadezen vonden het een interessant voorstel van het eerder in militair milieu te doen, met behoud van een minimum aan militaire tucht.

De USA (Gen Maj KASULKE, chirurg) meldden in dit verband, dat hun mensen gewoonlijk binnen de compound leven, met hun families, zoals vroeger de Belgische militairen in de nabijheid van hun kazerne voor de BSD. Dat laat hen toe iedereen beter te volgen, en de teruggekeerde soldaten en hun families. Hij wees ook op het belang van de *delayed PTSD*, waar de symptomen pas laat gaan optreden. Gen Maj GRIFFIN, USA, cardioloog, wees op het moeilijk onvoorspelbaar verloop van PTSD reacties en hoe hier zoveel factoren meespeelden en hoe psychosomatiek vaak de eerste medische klacht was bvb hartkloppingen, verlaagde bloeddruk...

CONCLUSIE: Dit alles lijkt het voorlopig rapport dat ik U zond te bevestigen.

EU MOD Informal Summit Ghent 2010

In het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie, werd op donderdag 23 en vrijdag 24 september 2010 in Gent, een tweedaagse Informele Vergadering van de Europese Ministers van Defensie georganiseerd, op initiatief van onze Minister van Defensie. Op donderdagavond woonde Prins Filip, bij aanvang van deze vergadering, een concert in de Sint-Baafskathedraal bij, en was Hij daarna aanwezig op een receptie in het Stadhuis.

*Om de talrijke gasten behoorlijk te begeleiden werd beroep gedaan op een aantal reserveofficieren. Hierna een levendig en zwierig verslag neergepend door onze collega **Cdt (R) Alex DHONDT**.*

Na de herstructurering binnen de reserve zijn een aantal getrainde en gemotiveerde reservisten een beetje verweesd achtergebleven. Het vooruitzicht om in een nationale pool terecht te komen gaf bij velen het idee enkel maar een stap in de richting van het notariaat te zetten in plaats van naar een nieuwe uitdaging. Maar toch hebben enkele collega's en mijzelf kunnen ervaren dat vanuit DNR er wel degelijk mogelijkheden worden geboden.

Uiteraard is snel reageren en beschikbaar zijn een must. Op 18 juli kwam het eerste mailtje binnen met de vraag naar steun. Wat? geen idee, enkel een vage omschrijving. Wanneer? ergens eind september, data nog nader te bepalen. Hoe lang? vier dagen. Een tweede mailtje hield een uitnodiging in voor een gesprekje op 25 of 30 augustus naar keuze. Dit had plaats in het EU Village te Evere. Het gesprek duurde exact 15 minuten en er werden enkele algemene vragen gesteld i.v.m. de Europese Unie en zijn instellingen. Het gesprek had plaats in aanwezigheid van de mensen die de taskforce zouden leiden, o.a. Maj Taelman en de CO. Daar werd echter al vooropgesteld dat 13 Sep en 14 Sep de briefings zouden plaats vinden. Tevens werd gevraagd om ook de week van 20 tot 24 Sep beschikbaar te zijn wat voor velen al een probleem was. Die periode zou ook een ondersteuningsopdracht zijn in het kader van een ander Europees gebeuren. De vooropgestelde 4 dagen bleken er 6 te worden en konden er zelfs 10 worden. Een schril contrast met het maximum van 7 dagen uit het verleden. Tenslotte werd de functie algemeen omschreven als liaisonofficier met de opdracht een delegatie en zijn minister te begeleiden. Al dan niet selectie zou per mail op 03 Sep bekend worden gemaakt.

Ik was wel tevreden om op de kandidatenlijst toch nog een paar bekenden te zien staan. De lijst bevatte slechts 9 beroepsofficieren, dus de inzet van de reserve was niet zomaar een wens van iemand maar blijkbaar een noodzaak. Toch had men 50 kandidaten voor ongeveer 30 plaatsen. Naar de gebruikte selectie criteria hadden we het raden en ik was dan ook niet verbaasd om op 03 Sep te lezen dat ik niet weerhouden was. Pas op 10 Sep werd ik opnieuw gecontacteerd met het verzoek om mijn toevoeging aan het team als nog te bevestigen. Flexibility on top voor iemand die in de privé sector werkt. Uiteindelijk was er een team samengesteld voor de 27 leden van de EU, 3 Europese agencies en 2 man in reserve voor de overige klusjes.

De voorbereiding gebeurde in het CCMED en in burgerkledij, dit om niet op te vallen. In de voormiddag een aantal briefings in het Nederlands of Frans naargelang de spreker maar telkens met dezelfde ondertoon. Er stond nog niets vast, er was een algemeen programma maar dit kon nog alle kanten uit. Er zou van ons het uiterste gevraagd worden onder het mom "leiding van het gevecht". Een aantal beslissingen waren op dat moment nog in beraad bij de MOD. Naar accreditatie toe (lees aanwezigheid) was alles nog mogelijk, wie ging er komen, met hoeveel, ETA, niets was duidelijk, niets was zeker. Alles moest gecontroleerd en bevestigd worden. Zelfs op woensdag, daags voor de uitvoering, werden er nog zaken veranderd en waren er nog onbekenden in het verhaal (familiefoto op vrijdag ochtend?) die invloed op de uitvoering konden hebben. Zelf de kledij werd in vraag gesteld omdat Prins Filip aanwezig zou zijn op het concert en receptie waardoor de kledij bepaling C2 naar B2 of A2 kon gebracht worden. De briefing van de dienst protocol was dan ook zo lek als een mandje. De briefing van de veiligheid was een stuk duidelijker. Elke MP die er in dit land te vinden was werd ingezet. De angst voor betogers en vooral wat ze na de ontbinding van de betoging zouden kunnen doen was aanwezig. De verschillende noodzakelijke transporten door de Gentse binnenstad verhoogden enkel maar die angst.

De algemene opdracht was: ten dienste staan van de minister en zijn delegatie vanaf het moment dat zij Belgisch grondgebied betraden tot en met het moment zijn ons grondgebied verlieten. Wij waren hun aanspreekpunt voor vragen en problemen. Alles diende met de nodige discretie en diplomatie behandeld te worden. Neen was een antwoord die je best niet kon geven dus verzin iets anders maar zorg dat alles verloopt zoals

voorzien. Splitsingen van delegaties of samenvoegingen dienden discreet maar dwingend te gebeuren. Misschien daarom de reden dat ik werd toegevoegd, mijn grote ervaring als babysitter en het drijven van groepen als een goede herdershond. Stressbestendigheid was niet noodzakelijk maar het zou zeker helpen gezien het scherp opgestelde tijdschema.

De verkenningen van de diverse locaties gebeurden telkens na de maaltijd.

In eerste instantie was gekozen voor het ICC, maar deze locatie werd uiteindelijk afgevoerd. Gekozen werd voor een historisch kader, nl. de Sint-Pieters abdij. Een prachtige locatie maar toch iets of wat onpraktisch. Er werd naar gerefereerd als een doolhof met een acuut tekort aan toiletten. Ook niet direct de plaats waar de technische voorzieningen voor een dergelijk multimedia gebeuren standaard in het ontwerp werd voorzien. In minder dan 2 dagen tijd hebben ongeveer 150 technici deze ombouw klaar gespeeld. Het stadhuis daarentegen werd dan wel als zeer geschikt bevonden voor een dergelijk evenement. Het opgestelde tijdschema was op zijn minst krap te noemen. Dit werd vooral beïnvloed door het feit dat er twee locaties waren voor het logement. Het Marriott hotel en het HN Belfort hotel. Voor zij die geluk hadden werd de delegatie compleet in een van beide ondergebracht maar voor de meesten werd de delegatie opgesplitst. Het hoofd van de delegatie en sommige leden sliepen in het Marriott terwijl de rest van de delegatie en de liaison in het HN Belfort verbleven. Er was ook een limiet gesteld. Enkel de minister en 3 leden werden gelogeerd op kosten van de EU, de overige op eigen kosten. De liaison was verantwoordelijk voor de correcte afhandeling van de betalingen in het hotel.

De organisatie van het transport was dan ook niet van de poes. Voor het transport stonden er 30 voertuigen klaar van het type audi A6 en VW Caravelle, allen met chauffeur. Bij alle verplaatsingen binnen het programma was er een MP escorte voorzien.

Een tweede factor die de zaken ingewikkeld maakte was de aankomst van de delegaties. Sommigen kwamen reeds op woensdag aan, maar de meeste kwamen pas op donderdag of zelfs op vrijdagochtend aan. Sommige delegaties kwamen netjes tesamen op een punt maar de meesten kwamen in delen en met diverse transportmiddelen naar Gent of Brussel. Toch was het de bedoeling deze allen met een MP escorte en het voorgeschreven voertuig af te halen en te begeleiden. Als voorbeeld van het complex gebeuren:

- de Slovaakse delegatie en zijn minister kwamen in het hotel aan toen de welkomst drink net begon en werd dus nog ter elfder ure in het schema in gevoegd.
- de EU delegatie kwam pas op vrijdag ochtend per trein aan in station Gent Sint-Pieters nauwelijks twintig minuten voor het begin van de conferentie.
- op woensdag besliste het hoofd van EDA als nog aanwezig te zijn. Zij kwamen met hun persoonlijk voertuig naar Gent.

Allen kregen een klein geschenk aangeboden en werden voorzien van de levens noodzakelijke badge of pin, terug de liaison die hiervoor garant stond.

Het tijdschema:

Donderdag:

- 17.00-17.30: in het hotel Marriott, familiefoto en welkomst drink voor de ministers met hun echtgenote, de overige delegatieleden werden per bus naar het HN Belfort gebracht en vandaar gingen zij te voet naar St-Baafskathedraal.
- 17.45: in 10 minuten moesten alle ministers in hun wagen zitten om in colonne en onder escorte naar St-Baafs te worden gebracht. Dit door 2 mensen van het protocol en ondergetekende die als versterking werd toegevoegd. Het verkeersinfarct dat hier werd veroorzaakt was gigantisch maar alles werd binnen de parameters afgewerkt. Alle genodigden (750) moesten plaats nemen in de kathedraal, niet later dan 18.00 uur.
- 18.30: aankomst van de Prins en begin van een overigens prachtig concert.
- 19.30: einde van het concert, vervolgens gingen de ministers snel een bezoek brengen aan het Lam Gods (10 minuten) terwijl de dienst protocol aan de delegaties teken gaf de kathedraal door de hoofduitgang te verlaten. Zij werden langs een corridor van KMS leerlingen naar het stadhuis gedreven. De dames werden door Mw DE CREM begeleid en kregen een apart programma. Na de aankomst in de pacificatiezaal van de Prins begon de receptie voor het select gezelschap. De overige genodigden werden voor een receptie ontvangen op het Provinciehuis.
- 20.30: de ministers werden naar de troonzaal gebracht voor een video conferentie (in 3D) met Lady ASHTON. De overige delegatie leden werden met de nodige diplomatie naar het HN Belfort gedreven voor het diner.
- 22.30: einde van de conferentie. Aan eventuele wensen van de ministers en delegaties werd nog voldaan. De meesten verkozen echter om met het voorziene transport naar hun hotel terug te keren.

Vrijdag:

- 06.30: ontbijt
- 06.45: alle delegaties en liaisons zijn uitgecheckt uit het hotel HN Belfort en begeven zich naar het Mariott.
- 08.30: aankomst bij het Mariott, de ministers en resterende delegatieleden zijn uitgecheckt en worden opgepikt. Ik zelf vertrok naar het Sint-Pietersstation om drie delegatieleden op te pikken die pas om 08.45 vanuit Brussel zouden aankomen. Op dat moment vervloek je elke treinvertraging.
- 08.45-09.15: verplaatsen naar de Sint-Pietersabdij.
- 09.15: begin van de conferentie in de eetzaal. De pers (150 buitenlandse journalisten) verzamelde zich in de kapittelzaal en in de kelder van de abdij. De bibliotheek was ingericht als luisterzaal. In de conferentiezaal werden enkel het hoofd van delegatie en twee medewerkers toegelaten. In de luisterzaal konden de overige leden het gebeuren op scherm volgen en bevonden er zich tevens PC werkstations. Uiteraard stond het volledige gebouw onder controle van MP's en mensen van de staatsveiligheid.
- 11.00-11.30: koffiepauze
- 12.30: einde van de conferentie. De delegatieleden konden de lunch in de wandelgangen van de abdij nuttigen terwijl de ministers naar de International Club of Flanders werden gebracht voor de maaltijd. Op dit punt kwamen de dames hun echtgenoot vervoegen. Uiteraard werden zij opgewacht door de liaison die hen verder begeleidde. Deze dames waren de eersten om ons te feliciteren met een job well done. Na de maaltijd omstreeks 14.30 werden de ministers en hun delegaties vergezeld naar hun vertrekpunt. Na het inleveren van de GSM en de voertuigen in Evere werd deze wederoproeping als afgelopen beschouwd.

Het tijdschema is tot op de minuut gerespecteerd, behalve op het einde toen de conferentie een half uur langer duurde dan voorzien.

Na afloop waren er verschillende contacten met militaire overheden (lees Lt Gen ANDRIES) en leden van het kabinet van de minister. Allen gaven duidelijk te kennen een perfecte uitvoering van het plan te hebben gezien en tevreden te zijn met de inzet en motivatie van de reservisten.

Tot slot nog een persoonlijke noot.

Ondanks het feit dat ik enkel als reserve aanwezig was, heb ik toch een unieke positie gehad om een aantal foto's te nemen die meer zeggen dan duizend woorden. In bijlage de groepsfoto van de 30 lucky ones. Het aantal opgestelde camera's liep in de tientallen en het was onmogelijk vast te stellen of deze al dan niet werkzaam waren. Ik wens mij dan ook te verontschuldigen langer in beeld te zijn geweest op TV dan een ieder ander.

Zij die er bij waren zullen het volmondig met mij eens zijn: het was een unieke en intense beleving van een gebeuren op hoog international niveau, een herinnering die men ons als reservist niet meer kan afnemen.



La Finalisation de la Transformation de la Défense: les dénominations et traditions suite à la restructuration

Voltooiing van de Transformatie van Defensie: benamingen en tradities ten gevolge van de herstructurering

CHOD / MITS: 10-00617727 du 20 Oct 2010

Aux Représentants des fraternelles et des amicales liées à la Défense

Monsieur le Président,

OBJET: Dénominations et traditions suite à la restructuration

Les décisions en matière de dénominations des unités après exécution du plan de “La Finalisation de la Transformation” du Ministre DE CREM ont été prises et je tiens à vous en informer.

Plusieurs principes ont été suivis et plus particulièrement celui de ne pas modifier le nom historique d’une unité là où cela n’était pas nécessaire. Le maintien de l’ancienne dénomination a, en effet, pour avantage de faciliter le maintien des traditions qui, pour beaucoup d’unités, sont souvent nombreuses. Il a cependant été opté pour la conservation d’un seul emblème par unité et aucun nouvel emblème n’a été créé.

Là où il n’a pas été possible de maintenir le nom existant de l’ancienne unité lors d’une fusion, il a été opté pour une dénomination où la capacité de la nouvelle unité a été mise en avant et ceci en maintenant le lien avec les traditions existantes par le biais de l’attribution de l’emblème ou encore par le maintien du lien avec la(les) ville(s) marraine(s). Les traditions des unités pour lesquelles il n’a pas été possible de maintenir le nom historique au travers des nouvelles dénominations ont été associées aux Camps ou aux organismes de formation, qui deviennent alors les “héritiers des traditions” de ces unités.

Vous trouverez un aperçu des dénominations des unités après restructuration, accompa-

CHOD / MITS: 10-00617727 van 20 Okt 2010

Aan de Vertegenwoordigers van de verbroederingen en vriendenkringen verbonden met Defensie

Mijnheer de Voorzitter,

ONDERWERP: Benamingen en tradities ten gevolge van de herstructurering

De beslissingen aangaande de benamingen van de eenheden na de uitvoering van het plan “De Voltooiing van de Transformatie” van Minister DE CREM werden onlangs genomen. Ik houd eraan u met deze hierover te informeren.

Meerdere principes werden gevolgd, waaronder in het bijzonder dit om de historische naam van een eenheid niet te wijzigen daar waar het niet nodig was. Het behoud van de bestaande benamingen heeft immers het voordeel de tradities, die voor vele eenheden dikwijls zeer talrijk aanwezig zijn, gemakkelijker te kunnen bewaren. Nochtans werd ervoor geopteerd om maar één embleem per eenheid te behouden en om geen nieuwe emblemen te creëren.

Daar waar het niet mogelijk was om de bestaande naam van de oude eenheid te behouden bij een fusie, werd er gekozen voor een benaming waarmee de capaciteit van de nieuwe eenheid naar voren wordt gebracht. De band met de bestaande tradities wordt evenwel verder in stand gehouden door middel van de toewijzing van het embleem of via het bewaren van de petergemeente(n). De tradities van de eenheden waarvoor het niet mogelijk was de historische naam te bewaren in de nieuwe benamingen, werden toegewezen aan de Kampen of vormingsorganismen die aldus de “traditiedragers” worden van deze eenheden.

Een overzicht van de benamingen van de eenheden na de herstructurering, samen met enkele bemerkin-

gné de quelques remarques concernant les traditions sur www.mil.be/transfo/subject/index.ASP?LAN=fr&ID=1884. À ce titre, les Chefs de Corps ont reçu des directives détaillées pour les emblèmes, insignes de bérets, marches, villes marraines,... Il existe également une directive concernant la gestion du patrimoine historique dans le cadre du plan "DE CREM" et la reconnaissance par la Défense des différentes associations patriotiques. Cette directive peut facilement être consultée par votre unité affiliée via le site intranet de la Défense sous la référence TFSA-MEM-HISTPAT-001.

Les associations parrainées par des unités dissoutes sont invitées à rejoindre l'unité vers laquelle la majorité du personnel de l'unité d'origine fera mutation ou l'organisme qui reprend les traditions de leur unité d'origine. Si votre unité affiliée est/sera dissoute en 2010, il vous est demandé de prendre toutes les actions nécessaires afin que votre patrimoine soit transféré au plus tard le 15 avril 2011. Si votre unité affiliée est dissoute après le 31 décembre 2010, il vous est demandé de finaliser le transfert de votre patrimoine au plus tard trois mois après la date de mise en statut non-opérationnel de votre unité affiliée. Les associations qui ne souhaitent pas s'affilier à un organisme de la Défense peuvent faire appel au Musée Royal de l'Armée ou entreposer leur patrimoine dans une installation n'appartenant pas à la Défense. Dans la mesure de ses moyens, le Musée Royal de l'Armée tentera de satisfaire un maximum de demandes.

Tous les militaires sont conscients de la valeur ajoutée qu'apportent les associations patriotiques dans le cadre du maintien de l'Esprit de Corps et du lien armée-nation. Les responsables des fraternelles et amicales doivent cependant être conscients qu'il sera de plus en plus difficile pour les unités et organismes de la Défense de soutenir plus d'une d'entre elles. C'est pourquoi je demande avec insistance que soient organisées simultanément les différentes activités des associations dans lesquelles les unités sont impliquées. Dans le même ordre d'idée, je demande à ce qu'un rapprochement — idéalement une fusion — entre les différentes associations dépendant d'une même unité ait lieu.

J'apprécie au plus haut point votre soutien et votre collaboration en tant que fidèle partenaire de la Défense à la réalisation des nouvelles affiliations et des éventuels transferts de patrimoine historique qui

gen aangaande de tradities is te vinden op www.mil.be/transfo/subject/index.ASP?LAN=nl&ID=1884. In dit opzicht hebben de Korpscommandanten gedetailleerde richtlijnen ontvangen voor de emblemen, de mutskentekens, marsen, petergemeenten, ... Er bestaat eveneens een richtlijn over het beheer van het historisch patrimonium in het kader van het plan "DE CREM" en aangaande de erkenning door Defensie van de verschillende vaderlandslievende verenigingen. Deze richtlijn kan gemakkelijk geconsulteerd worden door de eenheid waarmee u geaffilieerd bent via de site intranet van Defensie onder de referte TFSA-MEM-HISTPAT-001.

De verenigingen waarvan het peterschap werd waargenomen door ontbonden eenheden, worden uitgenodigd om de eenheid te vervoegen waarnaar het merendeel van het personeel van de oorsprongeenheid mutatie zal doen of naar het organisme dat de tradities van de oorsprongeenheid overneemt. Indien de eenheid waarmee u geaffilieerd bent ontbonden werd/wordt in 2010, wordt u verzocht alle noodzakelijke acties te ondernemen teneinde uw patrimonium niet later dan 15 april 2011 te verhuizen. Indien de eenheid waarmee u geaffilieerd bent ontbonden wordt na 31 december 2011, wordt u gevraagd de verhuis van uw patrimonium te beëindigen niet later dan drie maanden nadat de eenheid de status "niet operationeel" heeft bekommen. De verenigingen die zich niet (langer) wensen te affiliëren met een organisme van Defensie, kunnen beroep doen op het Koninklijk Legermuseum of hun patrimonium onderbrengen in een installatie die niet toebehoort aan Defensie. In de mate van zijn mogelijkheden zal het Koninklijk Legermuseum pogen maximaal aan de aanvragen te voldoen.

Iedere militair kan ten volle de meerwaarde appreciëren van de vaderlandslievende verenigingen met betrekking tot het bewaren van de korpsgeest en de band leger-natie. De verantwoordelijken van de verbroederings- en vriendenkringen dienen er zich nochtans bewust van te zijn dat het steeds moeilijker zal worden voor de eenheden en organismen van Defensie om meer dan één van hen te steunen. Daarom dat ik dan ook met nadruk vraag dat de verschillende activiteiten van de verenigingen waarbij de eenheden betrokken zijn gelijktijdig zouden georganiseerd worden. Vanuit dezelfde bekommernis vraag ik ook dat een toenadering — idealiter een fusie — tussen de verschillende verenigingen verbonden aan dezelfde eenheid, plaats vindt.

Als trouwe partner van Defensie en met het oog op een beter functioneren van onze Defensie, apprecieer ik ten eerste uw steun en medewerking bij het verwezenlijken van de nieuwe affiliaties en de

en découlent, tout comme à la création de liens de coopération entre les différentes associations et ce, pour un meilleur fonctionnement de notre Défense. Avec l'assurance de ma meilleure considération,

Avec l'assurance de ma meilleure considération.
(s) Charles-Henri DELCOUR, Général,
Aide de Camp du Roi, Chef de la Défense

X X X X

DG-HR diffusa également une note, contenant à peu près les mêmes informations, mais avec une information complémentaire.

DG HR / MITS: 10-00631753 du 15 Oct 2010
Ref.: Note CHOD Protocole n° 449989 du 15 Jul 2010

À toutes les autorités de la Défense jusque et y compris les Chefs de Corps et autorités exerçant les attributions

(...)

6. Dès la réception de cette note, les unités déjà transformées sont invitées à prendre les mesures nécessaires afin d'utiliser les dénominations approuvées. L'utilisation effective des nouvelles dénominations se fera à partir du 01 Jan 11. Le port du nouveau béret pour les unités concernées se fera ASAP et en tout état de cause, NLT la date effective d'utilisation de la nouvelle dénomination. En ce qui concerne les mouvements d'emblèmes, la Ref 1 reste d'application et ceux-ci devront être terminés NLT 15 Avr 11. Pour les unités qui se transformeront APRÈS le 01 Jan 11, le mouvement d'emblème se fera NLT TROIS mois après que celles-ci aient été déclarées "Non Ops". Les unités déjà transformées en 2010 pourront commencer les activités avec leur(s) nouvelle(s) ville(s) marraine(s) à partir du 01 Jan 2011. Les unités qui se transformeront APRES le 01 Jan 11 devront, par contre, attendre la création de leur nouvelle structure.

(...)

(s) Baudouin SOMERS, Lieutenant-général,
Aide de Camp du Roi, DG-HR

eventueel daarmee gepaard gaande overbrenging van het historisch patrimonium, evenals bij het tot stand brengen van samenwerkingsverbanden tussen de verschillende verenigingen.

Met hoogachting.
(s) Charles-Henri DELCOUR, Generaal,
Vleugeladjutant van de Koning, Chef Defensie

X X X X

DG-HR gaf ook een nota uit, die ongeveer dezelfde inlichtingen bevat, maar met één bijkomende inlichting.

DG HR / MITS: 10-00631753 van 15 Okt 2010
Ref.: Nota CHOD Protocol Nr 449989 van 15 Jul 2010

Aan alle autoriteiten van Defensie tot en met de Korpscommandanten en de autoriteiten die dezelfde bevoegdheden ervan uitoefenen

(...)

6. Vanaf ontvangst van deze nota moeten de reeds getransformeerde eenheden de nodige maatregelen nemen om de goedgekeurde benamingen te gebruiken. De effectieve invoering zal gebeuren vanaf 01 Jan 11. Het dragen van de nieuwe muts voor het Pers van de betrokken eenheden dient ASAP te gebeuren en NLT de effectieve invoering van de benaming. Voor de bewegingen van de emblemen, dient de Ref 1 gevolgd te worden en moeten beëindigd zijn NLT 15 Apr 11. Voor de eenheden die transformeren NA 01 Jan 11, zal de overdracht plaatsvinden NLT DRIE maanden na de datum waarop ze "Non Ops" worden. Activiteiten met de nieuwe Petergemeente(s) voor de eenheden die transformeren in 2010 mogen starten vanaf 01 Jan 11. De eenheden die NA 01 Jan 11 transformeren mogen hiermee starten vanaf de datum van hun oprichting.

(...)

(s) Baudouin SOMERS, Luitenant-generaal,
Vleugeladjutant van de Koning, DG-HR



Nominations au grade supérieur

Benoemingen in de hogere graad

Remarque: le grade indiqué avant le nom est celui avant la nomination au grade supérieur. Ils ont été nommés à la date suivant leur nom.

Opmerking: de graad aangeduid voor de naam is deze vóór de benoeming in de hogere graad. Ze werden benoemd op de datum vermeld nà hun naam.

Capitaine-commandant de réserve / Lieutenant de vaisseau de 1^{ère} classe de réserve **Reservekapitein-commandant / Reserveluitenant-ter-zee 1^{ste} klasse**

Par Arrêté Royal n° 8099 du 22 Jul 2010 (Moniteur belge du 08 Sep 2010).

Bij Koninklijk Besluit nr 8099 van 22 Jul 2010 (Belgisch Staatsblad van 08 Sep 2010).

Capt (R)	COLLIN, Olivier	28 Sep 09	G	TBI/PsT
----------	-----------------	-----------	---	---------

Par Arrêté Royal n° 8162 du 03 Sep 2010 (Moniteur belge du 06 Oct 2010).

Bij Koninklijk Besluit nr 8162 van 03 Sep 2010 (Belgisch Staatsblad van 06 Okt 2010).

Kapt (R)	BOMBEKE, Chris	28 Sep 10	G	TBI/PsT
Pha Capt (R)	GRENEZ, Olivier	28 Sep 10	M	Pha
Kapt (R)	GRYSON, Luc	28 Sep 10	M	CSM/MOK
Capt d'Avi (R)	HENDRICK, Vincent	28 Sep 10	V	PNN/NVP
Capt (R)	NEIRINCKX, Michel	28 Sep 10	G	Inf
LDV (R)	SION, Olivier	28 Sep 10	Z	Tech
Kapt v/h Vlw (R)	VAN RIET, Wim	28 Sep 10	V	PNN/NVP

Lieutenant de réserve / Enseigne de Vaisseau de réserve **Reserveluitenant / Reserve Vaandrig-ter-zee**

Par Arrêté Royal n° 8162 du 03 Sep 2010 (Moniteur belge du 06 Oct 2010).

Bij Koninklijk Besluit nr 8162 van 03 Sep 2010 (Belgisch Staatsblad van 06 Okt 2010).

2EV (R)	BREUER, N	28 Sep 10	Z	
SLt d'Avi (R)	GREGOIRE, B	28 Sep 10	V	PNN/NVP

Sous-lieutenant de réserve / Enseigne de Vaisseau 2^{ème} Classe de réserve **Reserveonderluitenant / Reserve Vaandrig-ter-zee 2^{de} Klas**

Les COR suivants sont nommés au grade de Sous-lieutenant (R) / Enseigne de Vaisseau 2^{ème} Classe(R):

De volgende KRO's worden benoemd tot de graad van Onderluitenant (R) / Vaandrig-ter-zee 2^{de} Klas (R):

Par Arrêté Royal n° 8164 du 03 Sep 2010 (Moniteur belge du 06 Oct 2010).

Bij Koninklijk Besluit nr 8164 van 03 Sep 2010 (Belgisch Staatsblad van 06 Okt 2010).

VERSCHEURE, Wouter	01 Dec 09	G	Inf
--------------------	-----------	---	-----

Par Arrêté Royal n° 8180 du 26 Sep 2010 (Moniteur belge du 18 Oct 2010).

Bij Koninklijk Besluit nr 8180 van 26 Sep 2010 (Belgisch Staatsblad van 18 Okt 2010).

ARNOUT, A	01 Avr 10	G	Log
SCHLEGEL, Thomas	01 Mai 09	G	Inf
WORONOFF, Constantin	01 Avr 09	G	Inf

Formation militaire de S.A.R. le prince Joachim

S.A.R. le prince Joachim (né le 09 Dec 1991, fils de LL.AA.RR. la princesse Astrid et le prince Lorenz), a décidé d'entreprendre une formation à la Défense. Il a été incorporé le 16 novembre au Centre d'Instruction et d'Écolage Sud à Arlon pour suivre la formation militaire de base avec les jeunes qui se sont engagés sous le statut d' "Engagement Volontaire Militaire" (mieux connu sous le vocable "Service Militaire Volontaire"), et suivra le cycle de formation de candidat officier.

Militaire opleiding van Z.K.H. prins Joachim

Z.K.H. prins Joachim (geboren op 09 Dec 1991, zoon van HH.KK.HH. prinses Astrid en prins Lorenz), heeft beslist een militaire vorming bij Defensie aan te vatten. Hij werd op 16 november ingelijfd in het Centrum voor Basisopleiding en Scholing Zuid te Aarlen, waar hij de militaire basisvorming volgt met jongeren die kozen voor een "Vrijwillige Militaire Inlijving" (beter bekend onder de naam "Vrijwillige Militaire Dienst"). Hij zal deelnemen aan de basisvorming voor kandidaat officieren.

URNOR - KNVRO

Adresses de correspondance - Correspondentieadressen

MD	KNVMMR ARNRMM	KSMD Leopoldskazerne Gaspar de Craeyerstraat 2 9000 GENT	Tel: 09/233.02.24 Tel: 09/267.38.10 Fax: 09/233.92.22 E-mail: srt@knvmmr-arnrmm.be	www.knvmmr-arnrmm.be
ME	KRO MECHELEN	Cdt (R) B. JONCKERS Goswin de Stassartstraat 6 2800 MECHELEN	Tel: 015/21.64.28 Tel: 0475/31.83.17 (GSM) Fax: 015/21.64.28 E-mail: info@douglasdictscott.be	www.reserveofficieren-mechelen.be
MO	CROR MONS	Cdt hre A. KICQ Rue de la Licorne 34 7022 HYON	Tél: 065/35.42.85 Tél: 065/45.78.81 Fax: E-mail: alain.kicq@swing.be	
NA	CROR NAMUR	Cdt hre J. STRAPS Rue Henri Linchet 7 5020 FLAWINNE	Tél: 081/73.87.17 Tél: 0477/27.82.21 (GSM) Fax: 085/84.52.29 E-mail: straps_jacques@yahoo.fr	www.cror.namur.be
OO	VRO EUPEN	Lt Col hre W. GOFFART Route d'Eupen 142 4837 BAELEN	Tél: 087/55.48.14 Tél: 0477/29.16.87 (GSM) Fax: E-mail: wernergoffart@skynet.be	
OS	ANOSR NVRHO	Lt Col hre J.-C. PETERS Artoisstraat 3b 1820 STEENOKKERZEEL	Tél: 02/345.54.28 Tél: Fax: 02/345.54.28 E-mail: jean-claude.peters@skynet.be	
PC	COR PARA CDO KRO PARA CDO	Lt Col (R) G. DEWORST Avenue de Nivelles 42 1300 LIMAL	Tel: 010/41.46.48 Tel: Fax: 02/549.30.29 E-mail: gp.deworst@compaqnet.be	
TO	CROR TOURNAI	Cdt hre Jean-Paul MAYEUR Rue Saint-Elleuthère 288 7500 TOURNAI	Tél: 069/22.08.36 Tél: Fax: E-mail: andre_hubaut@yahoo.com	
VA	KKRO VLAAMSE ARDENNEN	Ere Lt Kol R. VANROBAEYS Kortrijkstraat 250 9700 OUDENAARDE	Tel: 055/31.32.27 Tel: 0496/41.96.36 (GSM) Fax: 055/31.32.27 E-mail: vanrobaeys-deley@pandora.be	
VB	KVR VLAAMS BRABANT	Kapt (R) M. HOLSTERS Dorpsstraat 32 1910 KAMPENHOUT	Tel: 016/65.77.47 Tel: 0486/24.95.80 (GSM) Fax: E-mail: kvrvlbt1@hotmail.com	
VE	COR VERVIERS	Aud Mil hre A.-C. MOSTAERT Rue Guillaume Maisier 33 4830 LIMBOURG	Tél: 087/76.20.05 Tél: Fax: E-mail:	
WA	KKRO WAASLAND	Lt Kol (R) B. DE MAEYER Sander Wynantslaan 15 9100 SINT-NIKLAAS	Tel: 03/771.20.73 Tel: Fax: 03/771.20.73 E-mail:	
WV	GRM WEST-VLAANDEREN	Cdt v/h Vlw (R) K. D'HONDT Timmermansstraat 32 8000 BRUGGE	Tel: 050/34.87.66 Tel: 0475/70.65.65 (GSM) Fax: 050/34.87.66 E-mail: koen.dhondt@telenet.be	



ARES is een informatietijdschrift dat ter beschikking wordt gesteld van de aangesloten Reserveofficieren.
De auteurs dragen de volle verantwoordelijkheid voor hun gepubliceerde artikels.
Deze weerspiegelen dus niet noodzakelijk het standpunt van de Krijgsmacht.

ARES est une revue d'information mise à disposition des Officiers de Réserve affiliés.
Les auteurs portent l'entière responsabilité de leurs articles publiés.
Ceux-ci ne reflètent donc pas nécessairement le point de vue des Forces Armées.

Editeur responsable – Verantwoordelijk uitgever : Lt Kol v/h Vlw (R) J. PLASSCHAERT, PN - NVz
Rédaction finale – Eindredactie : Lt Kol v/h Vlw (R) J. PLASSCHAERT, PN - NVz
Mise en page – Opmaak : Adjt P. THERSEN

URNOR asbl, Quartier Prince Albert, Rue des Petits Carmes 24 Bte 1, 1000 BRUXELLES
KNVRO vzw, Kwartier Prins Albert, Karmelietenstraat 24 Bus 1, 1000 BRUSSEL
Tél. : 02/501.23.38 – Fax : 02/501.23.39 – E-mail : urnor-knvro@skynet.be
URL : www.urnor.be www.knvro.be
CCP/PRK : 000-0070525-06